

Le Lingot

Un Journal du Saguenay

VOLUME VI

ARVIDA, VENDREDI 26 NOVEMBRE 1948

NUMERO 28

Inauguration des signaux de la circulation

Le système de signaux lumineux afin d'aider la circulation des automobiles sur le Chemin Taschereau, à l'angle de la rue Hunt, vient d'être complété et a été inauguré mardi soir à 4 h. 40 en présence de: M. Emile Muckle, échevin de la Cité d'Arvida, M. R.-A. Lemieux, gérant de la ville, M. J.-A. Fréchette, secrétaire-trésorier de la Cité d'Arvida, M. Jules Côté, chef des services municipaux, M. C.-E. Barrette, chef de Police, M. François Prémont, chef du département des incendies. On remarquait également la présence de M. W. Nelson, installateur et de M. Gerry Dubost, gérant régional de la compagnie Northern Electric, vendeuse du système.

Le système qu'on a installé est très simple et il fonctionne de façon à faciliter énormément le trafic dans les artères où celui-ci est le plus dense. On a posé dans l'asphalte du chemin deux détecteurs électro-magnétiques qui fonctionnent lorsqu'un véhicule métallique (automobile, camion, motocyclette, bicyclette) passe dans un rayon de cinq pieds de la plaque. Les lumières deviennent alors vertes à moins qu'un autre véhicule soit passé avant sur la plaque magnétique de la rue transversale. Le système ne change pas s'il n'y a pas de circulation et la lumière demeure verte après le passage de la dernière au-

tomobile jusqu'à temps où la circulation reprendra en sens inverse. On doit installer deux autres signaux lumineux du même genre; l'un au coin des rues Taschereau et Volta et l'autre au rond point de l'église. A ce dernier endroit, on a dû faire fabriquer des lumières spéciales étant donné que cinq rues y aboutissent. Loin de retarder le trafic comme le pensent certains automobilistes, ces lumières contribueront à le protéger en lui indiquant quand passer et quand arrêter.

Le printemps prochain on fera l'aménagement d'un îlot en ciment à l'intersection Hunt-Taschereau afin de donner une plus grande protection aux piétons en cet endroit où la rue est très large.

Trois blessés dans un accident

Un accident de la circulation a fait trois victimes vendredi soir vers 5 h. dans le rang St-Louis à Bagotville. Les blessés sont M. Joseph Lessard, 58 ans, de Bagotville et M. Alphonse Guay 37 ans, du même endroit et M. Paul Boivin 26 ans, de la Station d'Hébertville. Quoique les trois souffrent de blessures assez graves, ils sont cependant hors de danger à l'Hôtel-Dieu St-Vallier de Chicoutimi.

COUP D'OEIL SUR LA RÉGION

JONQUIERE — La ville de Jonquière souscrit une somme de \$10,000 à notre université. Ce montant a été donné par la municipalité et ne comporte pas le montant souscrit par les autres institutions et citoyens de la ville.

CHICOUTIMI — Le Conseil Général des Syndicats Nationaux de Chicoutimi passait récemment une résolution qui pourrait avoir des suites intéressantes. Il y demandait, au ministre de la Voirie, de voir à ce que la nouvelle route Chicoutimi-Québec soit tenue ouverte tout l'hiver 1948-49. Les deux Chambres de Commerce de Chicoutimi ont déjà fait tenir des requêtes dans le même sens à l'Honorable Antonio Talbot.

CHICOUTIMI — Notre diocèse continue de faire bonne figure dans la campagne de l'Aide à Laval. Nous en sommes rendus à tout près de \$200,000 à nous seuls. Il est bien entendu que dans ces montants on n'a pas compris les sommes considérables souscrites par les diverses grosses compagnies. Les souscriptions continuent d'affluer aux quartiers-généraux de l'Aide à l'Université.

DESBIENS — Un groupe de paroissiens de St-Jérôme fait maintenant partie de la paroisse de Saint-Emilien de Desbiens. C'est ce que vient de proclamer Mgr l'Evêque de Chicoutimi par un mandement qui a été lu récemment dans les églises de Saint-Jérôme et de Desbiens.

DOLBEAU — Le carillon de l'église de Dolbeau est arrivé récemment à Montréal. Telle est la bonne nouvelle que le curé de Dolbeau, M. l'abbé Jean-Baptiste Simard, annonçait à ses paroissiens. Il semble que les cloches seront bénites le dernier dimanche de novembre et qu'elles seront hissées et installées dans leur cage, au clocher, pour la fête de l'Immaculée-Conception.

HEBERTVILLE — D'après le recensement que viennent d'effectuer les autorités religieuses, au cours de la visite pastorale, la paroisse de Notre-Dame-d'Hébertville compte 2,584 âmes. Cette population se répartit en 412 familles dont 200 demeurant dans le village et 212 dans la paroisse.

ST-JOSEPH-D'ALMA — La ville de St-Joseph-d'Alma est maintenant dotée d'un service d'autobus-ville qui permet de rendre d'innombrables services à toute la population de St-Joseph-d'Alma, de Riverbend et Naudville. Ce service est organisé par M. Philippe Bouchard qui possède déjà des lignes d'autobus desservant Sainte-Croix, Saint-Jérôme, St-Gédéon, l'Île Maligne et les alentours.

SAINT-JEAN DE TERRE-NEUVE



Le havre de Saint-Jean, la capitale de Terre-Neuve dont on parle comme future province de la confédération canadienne. Nos lecteurs trouveront en page 6, un texte préparé par M. Léon-Georges Gauthier concernant cette province. Les photos qui illustrent ce texte sont une gracieuseté de la Banque Royale du Canada.

QUATRE JEUNES GENS ARRÊTÉS POUR VOL AUX USINES D'ARVIDA

Vendredi soir le 19 courant, entre 9 h. et 11 p.m., des constables de la force policière d'Alcan d'Arvida ont arrêté quatre jeunes gens en train de voler du cuivre sur le terrain de la Compagnie. Ces garçons, tous quatre de Saint-Jean-Eudes, sont: Maurice Boivin, 20 ans, Jacques

Boivin, 19 ans, Jeannot Castagne, 17 ans, et Fernand Gauthier, 16 ans. Samedi matin, ils ont plaidé coupables devant le magistrat Louis-Philippe Girard, de Chicoutimi. Leur sentence sera prononcée le 2 décembre.

Les Arvidiens recevront des timbres de Noël

Le Comité du Timbre de Noël d'Arvida offrira de nouveau cette année à la population d'Arvida, des timbres anti-tuberculeux. L'argent obtenu de la vente de ces timbres sera employé exclusivement dans la lutte contre la tuberculose dans la ville d'Arvida.

Une partie de l'argent obtenu, ainsi qu'une partie de celui des années passées qui a été mis dans un fond spécial, servira à acheter un appareil de Rayons-X, lequel sera installé dans la clinique anti-tuberculeuse que les autorités civiles

d'Arvida installeront dans le nouvel Hôtel de Ville que l'on projette de construire dans un avenir très rapproché. A cette clinique, tout citoyen d'Arvida pourra subir gratuitement un examen des poumons aux Rayons-X.

L'an dernier, le comité a fait subir à 113 citoyens, comprenant des enfants et des manipulateurs de denrées alimentaires, un examen des poumons aux Rayons-X. Tous, nous sommes heureux de le mentionner, ont obtenu des résultats négatifs.

Le comité adressera des timbres à chaque famille au cours des prochaines semaines, et l'on espère bien que la population répondra généreusement à cette campagne contre la tuberculose.

DERNIÈRE SEMAINE POUR L'ENREGISTREMENT DES ENFANTS

En vue de la fête de Noël

Le comité d'organisation de la Fête de Noël pour les enfants des employés d'Alcan d'Arvida et ceux de ses filiales d'Arvida, désire rappeler à tous les employés que cette semaine est la dernière pour enregistrer leurs enfants en vue de cette fête. Après le 1er décembre, aucune inscription ne sera acceptée. Tous les employés qui n'ont pas encore rempli le coupon qui paraît aujourd'hui pour la dernière fois, sont priés de le faire immédiatement et de l'expédier à M. Gérard Duval, a-s "Le Lingot", C.P. 6, Arvida, Qué.

Le comité fait part que l'organisation de la fête va bon train et qu'elle promet d'être aussi intéressante, sinon plus, que celles des années passées. D'ici quelques jours,

l'on commencera les répétitions de la partie musicale de cette fête. Comme les années dernières, en plus du programme musical, il y aura représentation cinématographique et distribution de jouets à tous les enfants âgés de 12 ans et moins qui se seront enregistrés. Le Père Noël présidera, lui-même, cette distribution de jouets.

Dans quelques semaines, nous publierons le programme détaillé de cette fête ainsi que toutes les informations s'y rapportant.

Les retardataires sont donc priés de remplir le coupon que nous publions aujourd'hui et le faire parvenir immédiatement à l'adresse indiquée ci-haut.

RECORD DE 440 JOURS DE TRAVAIL SANS ACCIDENT



Travailler pendant 440 jours sans avoir à subir un seul accident majeur, c'est là le record d'une équipe de 55 hommes. Cet exploit fut accompli par le groupe de la Récupération de la cryolithe photographié ci-haut. Nous voyons dans le groupe MM. T.-T. Anderson, assistant-surintendant du département du fluorure, H.-H. Lockwood, surveillant de la Récupération de la cryolithe, V.-C. Segur, assistant-surveillant du même département et Gérard Castonguay, contremaître général.

One adult only from a family may accompany their children.

LA PURETÉ DU MÉTAL INTÉRESSE

Tous les employés

Nous avons vu au cours d'articles précédents quel soin est apporté par la compagnie à la production de l'aluminium, afin de maintenir bien en évidence sa bonne réputation de fabrication d'un métal pur.

Les départements de la Mécanique et de l'Electricité qui ont aussi emboîté le pas dans cette grande campagne de propreté, fournissent à tous les autres départements de l'usine, des ouvriers spécialisés, tels que: installateurs de machines, électriciens, soudeurs, brûleurs, menuisiers, briqueteurs, plombiers, peintres et ouvriers préposés aux cours de triage. Tous ces ouvriers, quoique n'étant pas employés à la production du métal proprement dite, rendent d'immenses services, sans lesquels, la production ne pourrait pas être maintenue. Donc, dans la poursuite de leur travail quotidien, il est de prime importance qu'ils soient conscients que de la production d'un métal pur, dépend la conservation de leurs positions. Du fait que leur travail n'est pas associé directement avec la production, ils peuvent, par leur négligence, acquiescer de mauvaises habitudes, sans s'apercevoir que telle ou telle négligence est la plus souvent à leur détriment.

La propreté au travail est la marque officielle qui identifie un bon ouvrier et surtout un ouvrier spécialisé compétent. Les ouvriers des départements de la Mécanique et de l'Electricité, de quelque corps de métier qu'ils soient, doivent réaliser dès lors, qu'il est essentiel qu'ils observent fidèlement les règlements de la propreté, et ce, à quelque endroit que leurs services sont requis.

A titre d'illustration, posons ici un petit problème de statistique. Il n'est peut-être pas possible, étant un peu exagéré, mais il est quand même fort probable. Supposons pour un instant que les quelque 900 employés de ces deux départements importants deviennent négligents au travail pour quelques minutes seulement et ce tous ensemble, au cours de leur quart régulier, et qu'ils oublient, soit volontairement ou par négligence, des pièces de fer ou de tuyau, des rivets, des boulons, des clous, de la brique, etc., à proximité du procédé de fabrication actuellement en cours; on conçoit facilement quelle quantité très imposante d'impuretés peuvent se joindre au métal. Dans de telles conditions, il se pourrait fort bien que la coulée entière soit contaminée.

Le meilleur préventif contre les impuretés dans le métal c'est la propreté. Les règles sont faciles à suivre et on accorde toujours tout le temps nécessaire au nettoyage après chaque réparation accomplie.

Emboîtons le pas avec tous les autres départements dans cette grande campagne de propreté qui nous permettra d'atteindre notre idéal: LA PRODUCTION D'UN METAL TOUJOURS PLUS PUR.

Cours de scoutmestre

A une assemblée du Comité Directeur Diocésain des Scouts Catholiques tenue chez M. Guy Melançon, à Chicoutimi, le 22 courant, il a été décidé d'organiser un cours de scoutmestre et d'assistant-scoutmestre. Ce cours, qui sera donné à Chicoutimi par M. Guy Melançon les premiers et troisièmes lundis de chaque mois, sera connu sous le nom de troupe Saint-Georges. Cette troupe verra à former des chefs pour le mouvement scout catholique dans notre diocèse. M. l'abbé Jean-Paul Laliberté a été nommé aumônier de cette troupe.

Au cours de la réunion, il a été décidé que chaque troupe du diocèse nommera un comité protecteur et qu'un membre de chacun de ces comités sera délégué pour faire partie du comité protecteur diocésain.



Nous avons aussi en main la collection complète des cartes de souhaits en français.

Paul Lalime

201 DAVIS ARVIDA
TEL.: 584

Au Syndicat de l'Aluminium

Certains changements sont survenus dans la composition de l'exécutif du Syndicat National des Employés de l'Aluminium d'Arvida. Les voici: M. Edouard Beaubien est maintenant président du Syndicat. M. René Martel en est le vice-président et M. Charles-E. Bittner est également un membre de l'Exécutif.

MM. Raymond Lemieux et Marcel Laliberté conservent leur charge respective.

2,782 employés ont acheté des obligations

Deux mille sept cent quatre-vingt-deux membres de la grande famille de l'Aluminium au Canada ont acheté des obligations d'épargne du Canada pour un montant de \$721,100.

La majorité des acheteurs ont utilisé le mode de paiements avec retenue sur le salaire. L'an dernier, les employés ont acheté pour \$785,200 d'obligations; mais il y avait alors 513 acheteurs de plus que cette année.

	1947	nombre	montant
Kingston	701	170,950	
Shawinigan	132	44,650	
Al. Goods, Toronto	274	62,900	
Arvida	1499	357,400	
	1948		
Kingston	639	158,050	
Shawinigan	145	54,700	
Al. Goods, Toronto	237	58,900	
Arvida	1010	288,450	

Embouteilleur autorisé de COCA-COLA
sous contrat avec COCA-COLA Ltée.

GAGNON & LAPOINTE

RUE DU PONT

JONQUIERE

C'est l'auto
TOUTE ENTIÈRE
qu'il faut
préparer
pour l'hiver

QUINTUPLE
MISE AU POINT
Nouvelle! Complète!

Préparer une automobile à affronter les rigueurs de l'hiver signifie plus qu'un plein d'huile et un achat d'antigel... Nous inaugurons un nouveau "service", consistant en une QUINTUPLE et très complète MISE AU POINT, grâce à quoi vous pourrez conduire en toute sécurité jusqu'au printemps prochain. Ces "5" vérifications sont inséparables d'une protection intégrale. VENEZ NOUS VOIR AUJOURD'HUI MÊME!



Jonquière Automobile

Limitée

COINS ST-DOMINIQUE
ET ST-GERMAIN

TEL.: 999 APPEL DE NUIT: 748

Men,

YOUR MADE-TO-MEASURES SUIT
BY LAFLAMME, THE EXPERT TAILOR,
WILL BE THE GEM OF YOUR WARDROBE.

J.-H. Laflamme, Enr.

227, Racine St. CHICOUTIMI Tél.: 3736

EXCLUSIVE DISTRIBUTORS OF FAMOUS

"ROBINTEX" FABRICS

Le Lingot

Un Journal du Saguenay

Journal hebdomadaire publié par le Service de l'Information des usines d'Arvida de l'Aluminium Company of Canada, Ltd., et imprimé par l'Imprimerie du Saguenay, Limitée, à Chicoutimi.

Directeur M. Aime Gagné
 Rédacteur en chef M. Lucien LeMay
 Rédacteur M. Gérard Tremblay
 Préposé à l'annonce M. Lucien Paliaccio
 Page anglaise Miss Kay Britten
 Page féminine Mlle Telle Chiasson
 Photographe M. Maurice Begin
 Téléphone: 2324

Tout citoyen est un actionnaire...

Il y a quelques semaines, M. R.-F. Quinn, échevin de la cité de Montréal, s'adressait à ses concitoyens par l'entremise de la radio. A cette occasion, M. Quinn fit remarquer à ses auditeurs, qu'ils étaient tous des actionnaires de leur ville. Il ajoutait: "Et, comme tous les autres actionnaires, vous avez droit à des dividendes que vous recevrez sous forme de services multiples."

"Dans une entreprise privée, les dividendes sont fixés par la direction; mais, dans une corporation municipale, ils dépendent jusqu'à un certain point, de vous-mêmes". Ainsi, pour reprendre l'expression d'un quotidien de la vieille capitale: tout bon citoyen doit prendre une part plus active aux affaires de la municipalité qui sont en somme les siennes puisqu'il délègue ses pouvoirs de les administrer à des mandataires qu'il choisit de son plein gré à l'époque des élections.

Mentionnant le nombre quelquefois imposant des règlements municipaux, l'échevin Quinn dit que ceux-ci ont été formulés en vue de garantir les droits des citoyens et d'aider à rendre la cité plus heureuse. En tant qu'actionnaires, les citoyens coopèrent avec les autorités, qui, en l'occurrence, sont les administrateurs de l'entreprise qu'est la cité. Ils contribuent à l'amélioration de leur ville en observant les nombreux règlements de la circulation, de l'hygiène, de la propreté publique et maints autres. En un mot, comme actionnaire de sa ville, le citoyen doit prendre une part très active aux affaires de sa municipalité.

Comment peut-on aider à l'administration municipale, demanderez-vous? C'est bien simple. Chaque fois que vous coopérez avec le service des incendies, en éloignant de votre maison tous les objets inutiles, vous diminuez le gaspillage résultant de la négligence et de l'incendie et vous épargnez des frais considérables. Vous sauvez peut-être des vies. En empêchant les jeunes vandales de détruire les arbres qui ornent les rues, vous contribuez encore à l'administration de votre ville. Vous coopérez avec le département de la police en observant les règlements de circulation, en respectant la propriété d'autrui; ce sont tous des moyens par lesquels vous pouvez contribuer à l'administration de votre ville.

Si l'entretien de votre ville coûte trop cher par suite des dommages que les citoyens y causent, les argentés mis de côté pour son amélioration, devront être employés à des travaux de réparations avec le résultat qu'au lieu d'aller de l'avant vous ferez machine arrière.

Tous les citoyens se doivent de s'intéresser grandement à l'administration de leur ville. Qu'ils soient propriétaires ou non, tous ont intérêt à ce que celle-ci prospère et qu'il soit agréable d'y vivre.

Every Citizens Is a Shareholder...

A few weeks ago, Mr. R.-F. Quinn, Alderman for the city of Montreal was addressing his fellow citizens through the radio. On this occasion, Mr. Quinn brought to the attention of his listeners that they were all shareholders of their city. He added: "And, as all other shareholders, you are entitled to dividends which you receive under form of numerous services. In free enterprise, dividends are set-up by the management, but in a municipal corporation, they depend, to a certain extent, upon you". Thus, to resume the expression of a daily from the Old Capital: every good citizen must take a more active part in the affairs of his municipality which are, as a matter of fact, his own, since he has delegated his powers of administration to a mandatory he has chosen of his own free will at election time.

Mentionning the imposing number of municipal regulations, Alderman Quinn said that they have been established in view of preserving the rights of the citizens and to help keep the city in a happy state. As shareholders of his city the citizen must take a very active part in the occurrence, are the administrators of the enterprise, the city itself. They contribute to the progress of their city, in observing the many traffic, hygiene, public cleanliness and a host of other regulations. In a word, as shareholders of his city the citizen must take a very active part in the affairs of his municipality.

How can we help the municipal administration, you will ask? It is simple. Each time you cooperate with the fire brigade by removing from your house unnecessary rubbish, you will save considerable expenses incurred through neglect or fire. You will probably save lives. In preventing young vandals from destroying the trees that embellish our streets you will contribute again to help the administration of your city. You will cooperate with the police department by observing traffic rules or by being respectful of the property of others; these are all means by which you can contribute to the administration of your city.

If the upkeep of the city is too high, due to excessive damages caused by citizens, funds set aside for improvements will have to be used for repairs, with the result that instead of going forward in high gear, we will have to shift in reverse.

All citizens must show great interest in the administration of their city. Landlords and tenants all have an interest in the progress of the city, making it an ideal place to live.

EN AVANT AVEC LE CANADA

GRACIEUSEMENT DE NORTHERN ELECTRIC CO. LTD.

LA SCIENCE ET LA TUBERCULOSE

Guerre... Famine... Maladie! Au cours des siècles, ces trois fléaux ont essayé de détruire le genre humain! Mais l'ennemi le plus acharné est la maladie, cause de douleurs sans nombre et de profond désespoir. Contre ce grand mal, la science a entrepris un combat sans trêve.

C'est en 1908 que deux savants français firent une découverte sensationnelle. Albert Calmette et Camille Guérin trouvèrent le moyen d'immuniser les bestiaux contre la tuberculose par l'inoculation d'une faible dose du microbe de la tuberculose, le bacille tuberculeux. Quoique ce vaccin fût fatal à l'homme, Calmette et Guérin espéraient le modifier et le rendre utilisable pour les êtres humains. Avec cet espoir en vue, ils commencèrent une série d'expériences. Les échecs se suivirent sans interruption. Ce n'est qu'après treize années de recherches qu'ils développèrent un vaccin qui pouvait être injecté sans crainte dans le corps humain. En l'honneur de ces deux savants, la science a donné le nom de B.C.G. au nouveau vaccin: bacille de Calmette et Guérin.

Bien que le B.C.G. se montrât inoffensif aux êtres humains, la science devait encore enquêter sur les résultats à longue portée du vaccin. Parmi les premiers pays à essayer d'en déterminer les résultats fut le Canada. En 1925, notre Conseil national des recherches établit et adopta un programme très élaboré de recherches sur la tuberculose. Dans ce programme était une série d'essais avec le nouveau vaccin B.C.G. Ces essais furent faits par des savants de l'Université de Montréal.

L'année suivante, sous la surveillance du Docteur Joseph Baudoin, des centaines de nouveaux-nés canadiens furent inoculés avec succès. Toutefois, en 1930, à Lubbeck en Allemagne, un certain nombre d'enfants vaccinés moururent de la tuberculose. Malheureusement, au cours de sa préparation, le vaccin avait été contaminé par un autre type de microbe tuberculeux très virulent. Non avertis de cette simple explication, les médecins de par le monde entier d'avouèrent le vaccin. D'un bienfait qu'il était pour l'humanité, le bacille de Calmette et Guérin semblait destiné à sombrer dans l'oubli.

Malgré ce semblant d'échec du B.C.G., le docteur Baudoin et ses associés gardèrent foi dans le vaccin et travaillèrent à prouver sa valeur comme arme contre la tuberculose. En 1946, après vingt ans d'expérimentation, le docteur Baudoin pouvait présenter des conclusions décisives. De plus grandes importances encore, le B.C.G. dans la plupart des cas, avait fortement augmenté la résistance des enfants aux microbes de la tuberculose. Deux autres séries d'expériences, une aux Etats-Unis et l'autre dans la Saskatchewan sous la direction du docteur R.-C. Ferguson, avaient confirmé les découvertes du docteur Baudoin. Ces trois expériences, dont deux au Canada, ont démontré sans l'ombre d'un doute que le B.C.G. est une arme puissante pour combattre et vaincre la tuberculose.

Et c'est ainsi que dans cette guerre inlassable pour conserver la santé au genre humain, la science médicale canadienne a contribué à une autre grande victoire. Mais en dépit de la science, la maladie continue d'être l'ennemi le plus cruel de la nation. Malgré tous les nouveaux remèdes pour enrayer et empêcher la maladie, malgré les superbes efforts de nos hôpitaux, de nos cliniques et de nos services de santé, nous, Canadiens, devons nous-mêmes prendre part au combat en faisant tout en notre pouvoir pour protéger notre santé et celle de nos enfants. C'est ainsi que sains de corps et d'esprit nous serons de dignes citoyens de notre beau pays.

UN PEU DE TOUT

Le Saint-Laurent

Extrait des chroniques géographiques de Pierre Dagenais.

S'il est vrai, comme le veut le cliché populaire, que le Canada est l'empire des bois et des blés, il n'est pas moins juste de dire que c'est aussi le royaume par excellence des rivières et des lacs. Aucun autre pays, en effet, ne présente une surface d'eau douce aussi considérable, et le développement économique et humain du Canada est dû en grande partie au fleuve St-Laurent qui, de l'Atlantique, pénètre jusqu'au cœur du continent.

La vallée laurentienne et son prolongement naturel des Grands Lacs contiennent à eux seuls plus de la moitié de la population totale du Canada; c'est là que se trouvent les plus fortes densités de notre pays ainsi que la plupart de ses grandes villes, comme par exemple: Toronto, Hamilton, Montréal, Québec. Les régions qu'on y rencontre, depuis les Grands Lacs jusqu'à la mer, sont variées par leurs aptitudes et leurs réalisations, mais elles ont toutes un trait commun qui les lie et qui explique en grande partie leur remarquable développement: la grande voûte d'eau intérieure du fleuve.

Le fleuve St-Laurent est plus que la porte d'entrée et de sortie du Canada oriental sur l'Atlantique; c'est en quelque sorte la veine jugulaire du pays entier. Ce fleuve est à peu près pour le Canada, ce que représente le Nil pour l'Egypte, le Gange pour l'Inde; il tient peut-être plus de place dans la vie de notre pays, toute proportion gardée, que la Tamise dans celle du Royaume-Uni, que la Seine dans la vie de la France.

Le bassin de ce fleuve qui couvre une surface de plus de 2 fois grande comme la France entière (565.000 m.c.) occupe la meilleure partie des Provinces de Québec et de l'Ontario, voire même une mince bande de terre s'allongeant au delà de la frontière, dans l'Etat de New-York, aux Etats-Unis. La longueur totale de ce fleuve depuis la source de la rivière Saint-Louis dans le Minnesota, jusqu'à la Pointe-des-Monts, à l'entrée du golfe St-Laurent, est de plus de 3.000 kilomètres. Il est aménagé pour la navigation depuis l'Atlantique jusqu'aux deux villes jumelles de Fort William et de Port Arthur, situées à l'extrémité occidentale du lac Supérieur, à peu près exactement au centre géographique du continent Nord-américain. C'est là notamment la grande route du blé qui, des plaines intérieures, alimente le reste du Canada et une partie de l'Europe. Une batellerie d'un type spécial traverse les Grands Lacs et les canaux pour aboutir aux ports du fleuve proprement dit et notamment à Montréal



D'UNE SEMAINE A L'AUTRE

LES CITOYENS DE DOLBEAU viennent de nommer un comité qui verra à étudier la possibilité de construire un hôpital dans cette ville... LA VILLE DE QUEBEC serait intéressée à verser \$15,000 pour l'entretien de la route Talbot cet hiver. Que feront les principales villes du Saguenay?... PIERRE DAGENAIIS présenterait, au cours du mois de mars, sa pièce en trois actes "vieux Matou". Cette pièce est présentement présentée à la radio sous le titre "Faubourg à la M'lasse"... LES TROIS PRINCIPALES FANFARES DU SAGUENAY présenteront leur concert annuel au cours de la première semaine de décembre. La Fanfare de Chicoutimi présentera le sien les 6 et 7 avec Adrien Adrien comme artiste invité. La Fanfare d'Arvida, les 7 et 8 avec Raffael Mazella comme artiste invité, et le 8, la Fanfare de Jonquière avec Marcel Jean comme artiste invité. Les amateurs de musique seront servis à souhait au cours de cette semaine. Il est toutefois regrettable que les trois concerts soient présentés presque en même temps. A l'avenir, les organisateurs de ces concerts y gagneraient s'ils s'entendaient pour fixer les dates afin qu'il n'y est pas deux concerts le même soir... UNE COMPAGNIE CINEMATOGRAPHIQUE AMERICAINE vient d'acheter les droits d'adaptation de la célèbre trilogie de Marcel Pagnol, "Marius", "Fanny" et "César". Comme distribution imaginaire, Roland Côté, du "Canada", suggère: Frank Sinatra dans le rôle de Marius, Betty Crable dans celui de Fanny, Hallen Hale dans celui de César et S.Z. Zakal dans celui de Panisse!...

A UNE DELEGATION de la Jeunesse Ouvrière Catholique, M. Duplessis déclarait récemment, d'après le compte rendu publié dans les journaux: "Un grand problème que vous pourriez nous aider à régler, c'est de réveiller chez nos gens l'esprit de travail et d'économie. Il faut travailler de plus en plus et s'aider par la coopération. Notre peuple a du talent, mais il faut le faire fructifier. Il faut revenir aux habitudes de nos pères, qui ne comptaient pas les heures consacrées chaque jour à leur besogne..." Ces paroles devraient être méditées sérieusement par nos jeunes et même leurs aînés. Notre Premier Ministre a certainement raison lorsqu'il dit que l'on ne veut plus travailler. C'est la grande calamité de notre siècle. On ne veut rien faire et tout obtenir sans peine. On est tout surpris lorsque d'autres réussissent alors que nous, nous n'avons rien fait. Regardons autour de nous et voyons ceux qui ont réussi. L'on s'aperçoit qu'ils n'ont pas ménagé leurs efforts et qu'ils mettent un très grand intérêt dans leur travail. LA JEUNESSE OUVRIERE CATHOLIQUE qui étudie actuellement les problèmes d'établissement des jeunes, a mené des enquêtes dans quatre villes de la province. Les enquêteurs se sont informés du nombre des chômeurs dans leur coin, du nombre de jeunes parmi ces chômeurs et des raisons pour lesquelles ces jeunes sont sans travail. Ainsi à Montréal, l'enquête a prouvé qu'il y avait au mois de juillet 1,450 jeunes gens de 16 à 25 ans et 430 jeunes filles, sans travail. Sur ce nombre, 1,010 jeunes gens et 320 jeunes filles n'avaient pas de métier. Plus de 70% des chômeurs. A Chicoutimi, vers le même temps, sur 170 jeunes chômeurs, on en a trouvé tout près de 120 qui n'avaient pas de métier. Au Lac-Saint-Jean, sur 25 jeunes chômeurs, la Commission d'Assurance Chômage en a rapporté 12 qui étaient de simples journaliers. A Trois-Rivières, au mois d'avril, sur 480 chômeurs de 15 à 21 ans, on comptait pas moins de 320 journaliers de diverses catégories. Cette enquête prouve que nos jeunes n'ont aucun métier et qu'ils ont quitté l'école alors qu'ils étaient trop jeunes. C'est très beau de gagner de l'argent lorsqu'on est jeune, mais il est certes plus intéressant et plus profitable pour l'avenir lorsque l'on accepte une position après avoir terminé ses études et avoir appris un métier ou une spécialité. Cette enquête de la J.O.C. devrait faire réfléchir certains parents qui ont hâte de voir leurs enfants quitter l'école et gagner quelques dollars.

"LE SOLEIL" ET "L'EVENEMENT JOURNAL" deux journaux quotidiens de Québec, viennent d'être vendus par l'honorable J. Nicol, au Lt. Col. Oscar Gilbert, de Québec. M. Nicol demeure toutefois à l'administration des deux journaux et ce, jusqu'à sa mort. Il demeure également propriétaire des journaux "Le Nouvelliste", des Trois-Rivières, et "La Tribune", de Sherbrooke... JEAN-MARIE LAURENCE reprendra à Radio-Canada, à partir de samedi 4 décembre, de 1 h. 30 à 4 h. 45 p.m., ses causeries hebdomadaires sur la langue "Notre français sur le vif"... "LA PARADE DES SPORTS", chronique quotidienne d'informations sportives, rédigée par Ernest Reid, et qui passe tous les soirs à CKRS à 6 h. 30, est très intéressante et il nous fait plaisir de féliciter son rédacteur.

qui se trouve, à 1,500 kilomètres de la mer, un port de contact entre la navigation fluviale et la navigation océanique. Grâce aux transports de blé et aussi à ceux du minerai et du combustible, les canaux du Sault-Sainte-Marie, qui font communiquer le Lac Supérieur et le Lac Huron, enregistrent un trafic annuel supérieur à celui des canaux de Suez et de Panama réunis. Au cours d'une année normale, le port de Montréal manipule plus de 16 millions de tonnes de marchandises. Ajoutons à ces chiffres, que le St-Laurent fournit par surcroît, quelques millions de chevaux-vapeurs d'énergie hydro-électrique. On pourra alors se faire une idée du rôle que joue cette grande voie d'eau dans la vie canadienne.

Situation hydrographique au Saguenay

Le district du Saguenay est maintenant en hiver après une sécheresse sans précédent. Toutefois, nous ne devons pas croire que cette situation anormale est particulière à notre région. Au contraire, nous trouvons, après avoir étudié les rapports provenant des statistiques du gouvernement, que cette sécheresse s'est étendue à travers le continent, à partir du Québec, des provinces Maritimes pour se diriger jusqu'au sud de la Californie. Le cours normal des eaux, pour toute l'année 1948, dans le Québec, les provinces Maritimes, le nord de l'Ontario a été considérablement en bas de la moyenne et dans notre partie du pays, un relevé officiel démontre que le débit des rivières pour l'année finissant le 30 septembre 1948 n'était que de 68 pour cent de la normale. C'est le plus bas record enregistré à date.

Nous avons, au Saguenay, trois énormes réservoirs pour emmagasiner les eaux en été et les utiliser en hiver afin de maintenir la production régulière d'électricité quand le cours normal de la rivière est plus bas que la normale. Ce sont les réservoirs du lac des Passes-Dangereuses, du lac Manouan, loin au nord, et le lac Saint-Jean tout près. Ordinairement, ces réservoirs sont pleins le 15 novembre; mais, cette année aucun de ces trois réservoirs n'était rempli. Durant l'automne sec que nous venons d'avoir, on a laissé baisser le niveau du lac Saint-Jean plus bas que les réservoirs supérieurs, car les chances sont meilleures d'obtenir de la pluie sur les territoires immenses drainés par les tributaires du lac St-Jean qu'elles ne le sont pour les réservoirs du nord où le territoire drainé est beaucoup moins considérable.

Maintenant, alors que sont évanouies nos espérances d'obtenir suffisamment de pluie pour hausser le niveau du lac Saint-Jean avant l'hiver, l'eau qui a été emmagasinée dans le lac des Passes-Dangereuses et du lac Manouan est maintenant déversée dans le lac Saint-Jean par la rivière Peribonka dans le but de hausser le niveau de ce lac. Nous sommes informés que quand la limite maxima du lac Saint-Jean sera atteinte, l'écoulement des eaux du lac des Passes-Dangereuses et du lac Manouan sera régularisé de manière à tenir le lac Saint-Jean à sa hauteur maxima aussi longtemps que les réservoirs du nord ne seront pas complètement vides. Après cela, le lac Saint-Jean sera vidé et cela devra se faire de manière à ce que cela coïncide avec l'arrivée du printemps apportant ainsi plus d'eau.

Ce système a été établi afin de maintenir la plus grande quantité d'électricité qu'il soit possible avec la quantité d'eau dont nous pouvons disposer.

Grand concert de la fanfare de Jonquière

Le jeudi, 9 décembre

Après une saison d'été des plus actives, les musiciens de la Fanfare de Jonquière travaillent maintenant à la préparation d'un GRAND CON-

CERT qui sera présenté au public de Jonquière, Kénogami et des villes environnantes, le jeudi soir, 9 décembre, à 9 heures, en la salle de l'hôtel de ville.

Comme à l'accoutumée, le directeur musical de la Fanfare de Jonquière, M. Georges Hébert, a choisi des pièces jolies et variées qui devraient plaire aux goûts les plus divers. On relève au programme, la fameuse "selection" renfermant plusieurs extraits d'opéra et intitulée "Echos du Metropolitan"; une ouverture: "La Croix de Jérusalem", "Boire, Aimer, Chanter", une des plus belles valses de Johann Strauss, la "Danse Hongroise No 6" de Brahms, et plusieurs autres, sans oublier quelques marches militaires, toujours appréciées.

A ce concert, la Fanfare de Jonquière mettra en vedette, l'un de ses plus jeunes musiciens, M. MARCEL JEAN, M. Jean, qui joue la clarinette, est avant tout un pianiste et il exécutera sur cet instrument des pièces de Beethoven, de Chopin et de Bach.

Le programme complet de ce régal musical sera publié dans les dif-

férents journaux régionaux, la semaine prochaine.

Les billets, qui se vendent à prix populaire, peuvent être obtenus aux endroits suivants: A JONQUIERE: La Pharmacie Brassard, Jonquière Médecine, La Laiterie de Jonquière, (rue Ste-Jeanne d'Arc); A KENOGAMI: à la Pharmacie Lévesque. On peut également se procurer des billets des musiciens de la Fanfare de Jonquière.

Les "Aigles" battent les "As" par 7 à 3

Les As de Jonquière et les Aigles d'Alma en sont venus aux prises dans une troisième partie d'exhibition vendredi le 19 novembre au Palais des Sports de Jonquière. Les Aigles affichèrent en cette occasion une supériorité marquée par une victoire de 7 à 3 sur l'équipe de Marcel Despelteaux. Les points des vainqueurs furent enregistrés par Taminien, Miller (2) et Gaston Lamranda dans la première période, Roland Girard dans la deuxième et Marcel Bouchard et de nouveau Roland Girard à la troisième

tranche du jeu, les compteurs pour les As furent Gerry Gagnon, Led Robertson et Gerald Cabana.

Ce fut une partie intéressante bien que les As semblaient manquer de fini dans leurs passes et leur jeu.

LES FÊTES DE NOËL

Nom de l'employé

Adresse

No Horloge Ville

Prière d'écrire lisiblement

Filles		Garçons	
1 à 12 ans		1 à 12 ans	
Prénoms	Age	Prénoms	Age

N.-B. — Seront admis à ces fêtes, tous les enfants âgés de 1 à 12 ans, dont le père ou la mère travaille aux usines d'Arvida pour l'Aluminum Company of Canada, Ltd. Ils devront faire parvenir cette formule à l'adresse suivante: M. Gérard Duval, a/s "Le Lingot", case postale 6, Arvida.

Par privilège, les enfants des employés de nos filiales demeurant à Arvida seront admis également à ces fêtes. On devra adresser cette formule: Pour le Roberval & Saguenay Ry a/s M. J.-C. Belliveau; pour la Compagnie Electrique du Saguenay a/s M. J.-L. Foster, Arvida; pour Shipshaw (Alcan) a/s M. J.-A. Gauthier.



I'm a happy house!

My floors, walls and ceilings have just been cleaned by the special process of:

OMEGA HOUSE CLEANERS REG'D

7, Savard St. CHICOUTIMI Phone 5537



Cartes de Souhaits

Choix de cartes à cachet distingué, imprimées à votre nom. Couleurs et dessins variés. Prix exceptionnel. Livraison entre le 15 et 18 décembre

Commandez maintenant

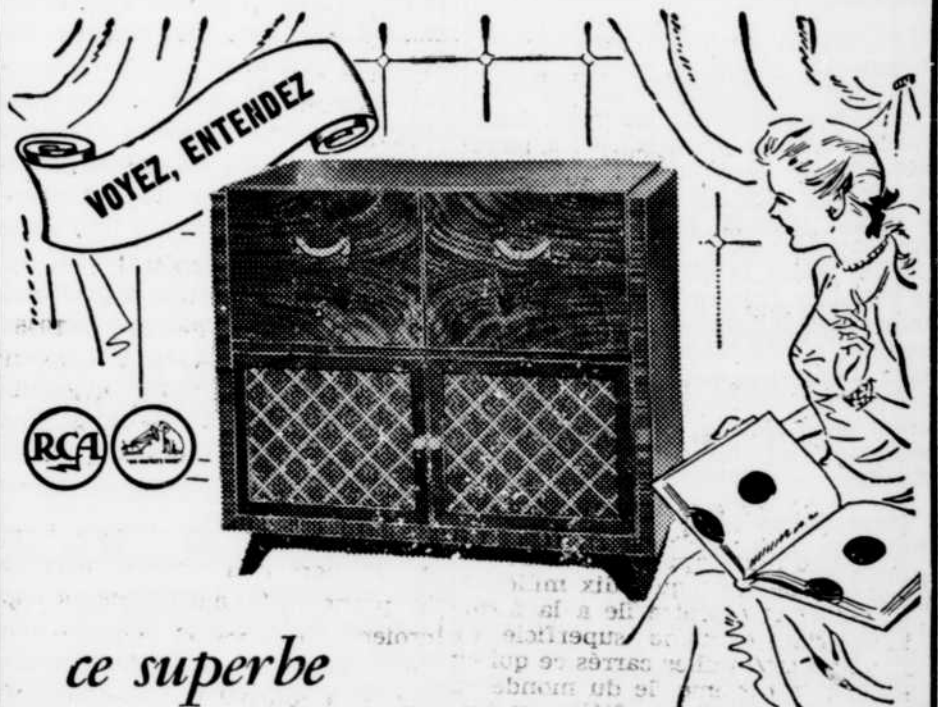
— Greeting Cards —

Superb choice of personal greeting cards. Variety of colors and designs. Exceptional prices. Delivery between 15 and 18 december. Order now.

RIoux & Fils, ENR.

IMPRIMEURS — RELIEURS

26, rue Roberval ARVIDA Tél.: 858



ce superbe

RADIO-PHONOGRAPHE VRA-123M VICTROLA **RCA VICTOR**

avec MONITEUR MAGIQUE*

Un meuble moderne distinctif que vous serez fier de posséder... un magnifique instrument musical dont vous jouirez pendant de longues années... Riche sonorité du "Gosier d'Or". Change-disques sur roulettes — joue 12 disques avec le pick-up "Saphir Silencieux" à pointe joyau, et le MONITEUR MAGIQUE. Radio incliné... émissions ordinaires, ondes courtes et FM RCA Victor (Fréquence Modulée) libre de statique. Dessin moderne en choix de plaqués noyer, acajou ou de bois pâles.

PRIX \$545.00

Aussi en dessin classique moderne \$495.00

*Le Moniteur Magique filtre les bruits de surface des disques, mais laisse passer la musique dans toute sa richesse... donne une vie nouvelle à vos disques anciens. Laissez-nous vous démontrer cette plus récente des merveilles électroniques.

ENEZ LE VOIR DÈS AUJOURD'HUI

Autres traits Deluxe

- ★ Puissant radio superhétérodyne 12-lampes, à émissions ordinaires, ondes courtes et FM RCA Victor.
- ★ Haut-parleur dynamique 12".
- ★ 3 antennes à même.
- ★ Dispendieux circuit va-et-vient.
- ★ Change-disques Deluxe automatique.

*MONITEUR MAGIQUE

Elimine électroniquement les bruits de surface des disques.



Pour votre famille et vos amis—

Un Joyeux Noël avec des

DISQUES

RCA VICTOR

"Le Cadeau dont le Charme Demeure"

VENEZ FAIRE VOTRE CHOIX POUR LES FÊTES CHEZ:

PAUL LALIME

201, RUE DAVIS

ARVIDA

TÉL.: 584

RAYON DES MEUBLES

Gagnon Frères

DE VOTRE LOCALITÉ

TERRE-NEUVE



Le Terrenewien est naturellement pêcheur; pour lui le mot poisson ne veut pas seulement dire morue; mais tous les animaux marins. Un quart de la population compte sur cette industrie qui est la principale source de revenus de l'île.

LA CROISEE DU MONDE

Le détroit de Cabot qui sépare l'île de Terre-Neuve de la province de la Nouvelle-Ecosse n'a que soixante milles de large, huit heures de navigation de North Sydney à Port aux Basques, moins de trois heures de vol en avion de l'aéroport de Gander à la terre ferme. Pourtant, il est vraiment stupéfiant de constater combien peu de Canadiens connaissent cette île et combien les connaissances qu'ils en ont sont inexactes.

Les débuts de Terre-Neuve comportent un chapitre unique de la fondation de l'empire colonial anglais. Découverte en 1497 par Jean Cabot, ce fut le premier pied à terre des Anglais dans l'océan occidental et pendant près de cent ans ce fut la seule colonie anglaise dans le Nouveau-Monde. Terre-Neuve se glorifie d'être la plus vieille colonie de l'Empire britannique. Ses 300,000 habitants sont d'origine anglaise, irlandaise et écossaise. Leurs ancêtres, dans bien des cas, descendent de ces marins aventureux qui combattirent pour assurer la possession des pêcheries au large du Nouveau-Monde.

Terre-Neuve est située à l'embouchure du golfe St-Laurent et son endroit le plus rapproché du détroit de Belle-Ile n'est qu'à dix milles de la terre ferme. Cette île a la forme d'un triangle d'une superficie de plus de 42,000 milles carrés ce qui en fait la dixième île du monde en importance. La ligne côtière est très irrégulière et a une longueur de plus de six mille milles; sa plus grande longueur et sa plus grande largeur sont sensiblement égales soit environ 317 milles. Le terrain est généralement accidenté mais non montagneux. Les chemins de fer ceinturent l'île de St-Jean à Port-aux-Basques. Les dépendances du Labrador sont environ trois fois plus étendues que l'île elle-même, ayant une superficie de près de 110,000 milles carrés et une ligne côtière d'environ 12,000 milles. Il n'y a que 4,000 habitants dans ce territoire mais l'on croit généralement qu'il renferme des ressources naturelles immenses.

Il y a le long de la côte de Terre-Neuve une multitude de petites villes, de villages et de hameaux soit près de 1,300 en tout. La baie des Espagnols, le bras des Français, le port Anglais, le havre Espagnol, la Baie de Biscaye rappellent les souvenirs des marins aventureux des débuts du dixième siècle alors que Lord Bacon déclarait que les Pêcheries de Terre-Neuve avaient plus de valeur que tout l'or du Pérou.

A Terre-Neuve, le mot poisson veut dire morue. Les coutumes du pays exigent que tous les autres poissons soient désignés par leur nom. Depuis un temps immémorial les pêcheries ont été le pivot sur lequel repose l'économie de l'île. Un quart de la population dépend directement de cette occupation dangereuse; des milliers d'hommes naissent et vivent pour la mer, ce sont des véritables "Captain Courageous". Durant la guerre Terre-Neuve a fait sa large part, ses vailants marins ont servi sur de petits

navires et ont montré une habileté et une bravoure insurpassables.

Terre-Neuve exporte ses produits en Europe, vers les marchés des Indes Occidentales, de l'Amérique du Sud et chaque année elle expédie environ 1,000,000 de quintaux de poisson séché qui est le produit principal d'exportation. Au cours des dernières années les entrepôts frigorifiques ont changé les méthodes anciennes aussi l'industrie de la pêche a-t-elle fait des progrès immenses. Durant les années de guerre, on a expédié en Angleterre une quantité énorme de livres de morue fraîche, la flotte de pêche de la Grande-Bretagne étant employée pour balayer les mines des mers du nord. Il y a actuellement sur l'île, quatorze entrepôts frigorifiques importants dissimulés aux endroits stratégiques de l'île et en 1945 la production des pêcheries atteignait le record de 35,000,000 de livres. Terre-Neuve a d'autres revenus maritimes importants comme la chasse annuelle du phoque.

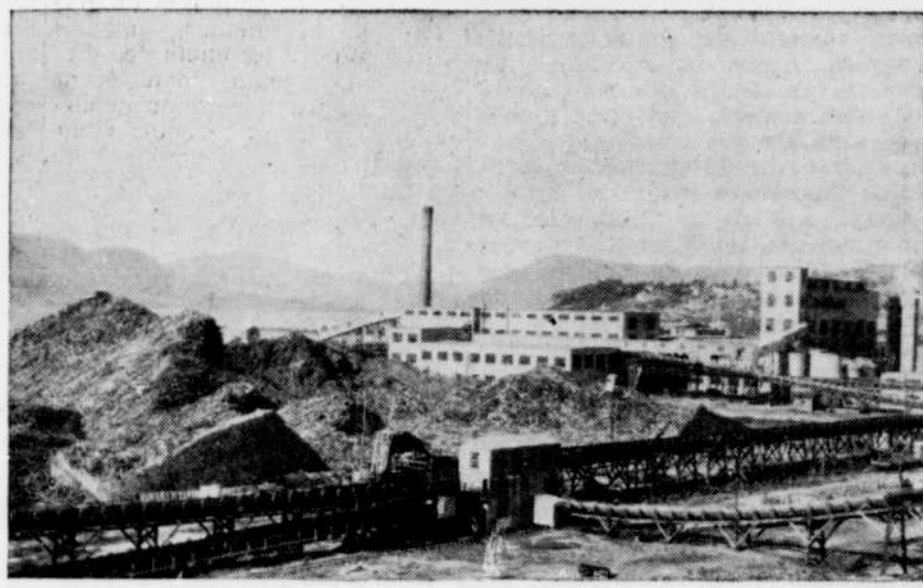
Le nom de Terre-Neuve est tellement ancré dans l'imagination avec la pêche à la morue que les gens croient que c'est la seule industrie de l'île. Cependant l'industrie du papier à journal vient sur le même pied que l'industrie de la pêche quant à la valeur des produits exportés. Il y a deux villes modernes,



"Cherchez avant tout le Royaume de Dieu", telle est la belle devise de Terre-Neuve. Ces armoiries ont été concédées aux habitants de l'île en 1637 par Charles 1er. Oubliées depuis des siècles, elles furent redécouvertes et reconnues officiellement par les autorités de Terre-Neuve en 1927.

Grand Falls et Corner Brook, qui sont nées de l'industrie du papier à journal. On y trouve 500 employés dans les papeteries et elles ont ensemble une population de près de 25,000 âmes. Le rendement de l'usine de Corner Brook est de 850 tonnes de papier et celui de l'usine de Grand Falls est de 600 tonnes par jour. Ces deux villes sont desservies par un chemin de fer mais elles sont dotées également d'un port de mer. Ces papeteries ont contribué au développement des industries forestières de l'île et a permis d'aménager des routes nouvelles vers l'intérieur.

Il y a également sur l'île l'industrie minière et l'extraction qu'on fait du minerai de fer est la plus importante de l'Empire britannique soit plus de 1,000,000 de grosses tonnes par année. La mine emploie environ 2,000 hommes et la ville qui est située à près de 18 milles de St-Jean a une population de 6,000 âmes. Il y a aussi une mine à Buchan, à l'intérieur où l'on extrait un concentré de plomb et de zinc. Le principal marché pour ces deux mines est au Canada. Ces trois industries pour l'année fiscale se terminant au mois de mars 1947 exportaient pour environ \$70,000,000 tandis que le commerce total pour la même période se chiffrait à environ



L'industrie du papier est importante à Terre-Neuve. Avec la pêche, elle est la principale au pays. On voit ici l'immense usine de Bowater Pulp and Paper Mills, Limited. Terre-Neuve est parmi les principaux producteurs de papier à journal.

\$147,000,000.

St-Jean, la capitale, a une population de 55,000 âmes. C'est le siège du gouvernement et le centre éducatif, social et culturel de l'île. Cette ville a été fondée en 1583 par Sir Huphrey Gilbert qui prit possession de l'île au nom de la reine Elisabeth. Elle porte encore de nombreuses traces des combats que s'y livrèrent Anglais et Français pour s'en assurer la possession. Elle fut détruite par le feu en 1846 et de nouveau en 1892. C'est l'année suivante que St-Jean connut la faillite d'une banque et c'est durant ce chaos que les banques canadiennes s'implantèrent sur l'île et qu'elles continuèrent par la suite à assurer des relations commerciales entre le Canada et Terre-Neuve. St-Jean est une belle ville qui possède des édifices commerciaux importants et l'urbanisme y est très développé. On projette de construire dans la banlieue un millier de nouvelles maisons. Le port de St-Jean est l'un des plus beaux du monde, il est pratiquement entouré de terre et ses approches sont gardées par deux très hautes montagnes. L'une d'elles, la montagne du Signal est surmontée de la tour Cabot, ainsi désignée en l'honneur du découvreur de l'île. C'est à cette tour que parvint en 1901 le premier télégramme envoyé par Marconi par sans fil. St-Jean est la ville manufacturière par

excellence de Terre-Neuve. Fait intéressant à noter c'est que la première traversée en avion de l'Atlantique par Alcock et Brown en 1919 eut St-Jean comme point de départ. A deux milles de la ville il y a un endroit de villégiature renommé qui s'appelle Bowring Park.

Une mauvaise publicité et des critiques malicieuses ont exagéré le climat de Terre-Neuve. Ce n'est certainement pas un pays de brume et de glace. Elle est située à la même latitude que Paris à son extrémité sud et à celle d'Edimbourg à son point le plus au nord. L'hiver commence rarement avant janvier et ordinairement se termine en mars. La température n'est généralement pas aussi rigoureuse que celle du Canada et presque jamais enregistre une température aussi basse que celle du Québec et d'Ontario. Il y a quelquefois de la brume mais jamais autant que les étrangers s'attendent ordinairement à en trouver. Il y a abondance de jours ensoleillés au printemps et en été et la chaleur se supporte très bien à cause du voisinage de la mer. La partie nord de l'île, à partir de Deer Lake jusqu'à Port-au-Basque, est le jardin de Terre-Neuve. L'agriculture donne un bon rendement et on y récolte beaucoup de légumes. Terre-Neuve est un véritable paradis pour les sportifs; le poisson abonde dans ses rivières et ses lacs tandis que ses forêts renferment de nombreux gibiers. Ses rivières à saumons sont renommées. Depuis l'ouverture de l'aéroport de Gander de nombreux sportifs canadiens et américains se rendent chasser et pêcher sur l'île. Gander est à la croisée du monde avec son aéroport, l'un des plus considérables en existence.

Quelles sont les habitudes des gens de l'île? Vous pouvez obtenir la réponse à cette question en consultant les milliers de Canadiens et d'Américains qui y séjournèrent durant la guerre. Tous s'accorderont à dire que c'est là qu'on reçoit une chaude hospitalité à nulle autre pareille. La guerre a amené une invasion pacifique qui a permis aux Canadiens et aux Américains de visiter partout et ils ont découvert une population à la générosité sans borne. En fait, on a découvert une nouvelle Colonie. On l'a connue sous son vrai jour. Dans le monde de demain, Terre-Neuve occupera une position importante car elle est à la croisée des routes du monde. Bientôt elle fera partie de la Confédération canadienne et sera la dixième province du Canada. Ses habitants contribueront à accroître l'importance d'un pays appelé à jouer un rôle prédominant dans le monde de demain.



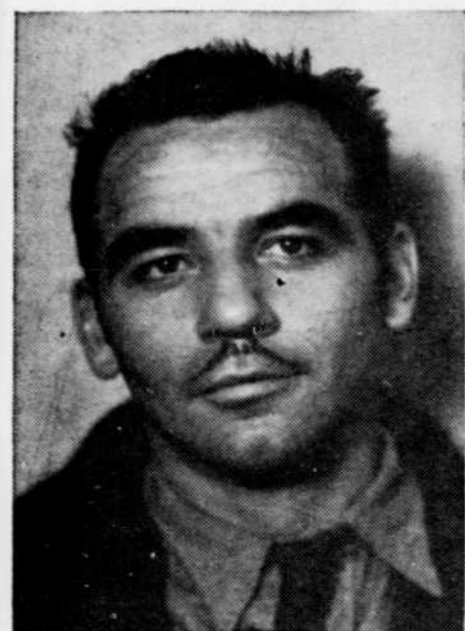
Une partie de la ville de Saint-Jean dont la population de 55,000 âmes est composée d'anglais, d'irlandais et d'écossais. C'est une belle ville aux édifices imposants.

BEAU SUCCÈS

Les opérateurs de ponts-roulants dont les photos suivent ont obtenu l'insigne d'honneur pour avoir manœuvré les ponts-roulants durant un an sans accident et sans enfreindre aucun règlement de l'usine.



M. Florian Bureau, employé de l'usine de carbones.



M. Ls-Jos. Ringuette employé de la salle de cuves 41.



M. Gaston-Eug. Tremblay, employé de la salle de cuves 41.

Réunion mensuelle de la Ch. de commerce

Mercredi le 1er décembre, la Chambre de Commerce d'Arvida tiendra à l'auditorium du Centre de Récréation, sa réunion mensuelle.

A cette assemblée, le bureau de direction fera part aux membres du programme des activités de la Chambre pour l'année en cours, programme qui vient d'être tracé par les présidents des différents comités. De plus, à la demande de M. Serge Sigouin, président du comité d'assurance, un représentant de la Croix-Bleue expliquera aux membres les bénéfices du plan d'hospitalisation offert par la Croix-Bleue. Tous les membres sont priés d'être présents. C'est pour 8 h. p.m.

Les vingt ans de service de M. J.-A. Fréchette

Le 3 novembre marquait une date mémorable dans les annales de la Cité. En effet, les employés du département de la Finance, auxquels vinrent se joindre les chefs des différents départements, ménagèrent une réception aussi cordiale qu'enthousiaste à celui qui, depuis vingt ans, se dépense sans compter au service de la Cité d'Arvida. Nos lecteurs auront vite deviné sans doute qu'il s'agit de M. J.-A. Fréchette,

vice de la Cité. MM. Georges Carrier, Henri Grenon, Fernand Dallaire et René Perron ainsi que Mlle Lucille Tremblay eurent aussi l'occasion de témoigner d'une façon tangible les sentiments qu'ils ressentent à l'égard de M. Fréchette. La prise de photographies fit aussi partie de la réunion.

Tous s'amuseront fermement encore pendant quelque temps. Avant de se séparer, M. Fréchette prit de



Photo prise lors de la fête faite à l'occasion de la 20ième année au service de la ville de M. J.-A. Fréchette, secrétaire-trésorier de la cité. Première rangée de gauche à droite: M. Emile Muckle, échevin, S. H. le Maire Louis Fay, M. J.-A. Fréchette, Mlle Lucille Tremblay, secrétaire de M. Fréchette et M. R.-A. Lemieux, gérant de la Cité; deuxième rangée: Dr J.-A. Chabot, chef du Service de Santé, M. Roger Boivin, M. Jacques Boily, M. Gaston Bélanger, comptable en chef pour la ville, M. Henri Grenon, Mlle Colette Desbiens, M. G.-Etienne Carrier, M. Léo-Paul Boudreau et M. François Prémont, chef du département du Feu; troisième rangée: M. C.-E. Barrette, chef de Police, M. René Perron, M. Fernand Dallaire, M. Noël Tremblay et M. Olivier Bédard.

secrétaire-trésorier de la Cité d'Arvida.

C'est, en effet, en 1928 que M. Fréchette entra au service de la Cité d'Arvida. Après avoir gravi, les uns après les autres, les degrés de l'échelle sociale, il eut tôt fait de se faire remarquer par ses talents d'administrateur, ses décisions justes et clairvoyantes. Plusieurs organisations sociales bénéficient de ses directives et de ses précieux conseils. Chevalier de Colomb, directeur de la Chambre de Commerce d'Arvida, un des principaux dirigeants de notre Club de Hockey d'Arvida, etc., etc., il sait mettre de l'entrain et de la gaieté partout où il passe.

En regard de ces témoignages d'estime et de considération de la part du public Arvidien, nous nous devons au moins de souligner d'une attention spéciale ce vingtième anniversaire. C'est pourquoi, à l'insu du héros du jour, une petite fête fut organisée. A cinq heures de l'après-midi tous s'étaient réunis tel que convenu. Son Honneur le Maire Louis Fay et M. l'échevin E. Muckle se joignaient au groupe de la Finance. M. R.-A. Lemieux, gérant de la Cité, entra peu après accompagné de M. Fréchette. Une salve d'applaudissements suivie du chant "Il a gagné ses épaulettes" et une franche poignée de mains accueillirent le Jubilaire à son entrée. M. J.-G. Bélanger, assistant-secrétaire-trésorier fut désigné comme porte-parole du groupe. Il sut exprimer les sentiments de tous ceux qui étaient de la fête. M. Fréchette nous fit passer par toute la gamme de l'émotion dans sa réponse aux vœux formulés par M. Bélanger. Il eut un bon mot pour tous. Puis vint ensuite la présentation d'un magnifique ensemble de chasseur et d'une bourse. M. R.-A. Lemieux, gérant de la Cité d'Arvida, fit un bel éloge de M. Fréchette, et M. le Maire J.-L. Fay vint souligner les paroles de M. Lemieux et son témoignage ne fut pas moins éloquent. Avec une parole chaude et convaincante il brossa à grands traits un tableau des vingt années de services de M. J.-A. Fréchette. M. C.-E. Barrette, chef de Police et M. François Prémont, chef de la Brigade des Incendies, secondèrent également les belles paroles à son endroit et formulèrent, tour à tour, des vœux de longue vie encore au Ser-

vice de la Cité. MM. Georges Carrier, Henri Grenon, Fernand Dallaire et René Perron ainsi que Mlle Lucille Tremblay eurent aussi l'occasion de témoigner d'une façon tangible les sentiments qu'ils ressentent à l'égard de M. Fréchette. La prise de photographies fit aussi partie de la réunion.

Tous s'amuseront fermement encore pendant quelque temps. Avant de se séparer, M. Fréchette prit de

Un témoin.

DENTAL SURGEON

Dr. Marc-A. Levesque

BUSINESS HOURS FROM
9 A.M. to 12 — 2 to 5 P.M.

MONDAY - WEDNESDAY
FRIDAY
from 7 to 9 P.M.

610 Mellon Street Tel.: 864
ARVIDA

Dr Benj. Le Blanc

CHIRURGIEN-DENTISTE

Rue Mellon Tel.: 506
ARVIDA

(Au dessus du Magasin EM)

Pour toutes vos
réparations de

CLAVIGRAPHES

de toutes marques, machines à additionner, caisses enregistreuses, balances calculatrices, etc., ainsi que service de pièces de rechange, adressez-vous à...

Raoul Blackburn

66, Ave Bégin, Chicoutimi
TEL.: 246

Une garantie de trois mois
accompagne toute réparation.

Notre fanfare et l'enseignement

Dans le but de promouvoir et de développer le goût de la musique chez les jeunes et de faire ainsi bénéficier notre fanfare de recrues d'une certaine valeur musicale, la Fanfare d'Arvida a formé un comité qui, sous la présidence de M. C.-H. Perreault, l'un de ses directeurs, fera une enquête dans les écoles de la ville pour se rendre compte de la part que l'on fait à la musique dans l'enseignement. Les autres sociétés ou associations que ce mouvement intéresse sont priées de communiquer avec ce comité.

En dernière heure nous apprenons que la Commission Scolaire d'Arvida, lors d'une réunion récente, a décidé d'enseigner le solfège une demi heure par semaine dans chaque classe de la 4e à la 9e année inclusivement. Les professeurs Claude Poirier, d'Arvida enseignera les garçons et Mlle M.-Jeanne Tchernoff, également d'Arvida, les filles. Ces cours seront donnés d'après le programme de l'Instruction Publique.

Grande assemblée de la Zone de ski du Saguenay

Il y aura une assemblée de la Zone de Ski du Saguenay au Centre de Récréation à Arvida, lundi le 29 novembre à 8 heures du soir.

Les membres de tous les clubs de Ski de la région sont cordialement invités. Cette réunion est très importante et chacun se fera un devoir d'y assister car la discussion portera sur l'avenir du ski pour la région du Saguenay, la formation de clubs représentant chaque ville du district, l'effort individuel que devra faire chaque membre pour promouvoir la popularité du roi des sports.

ZONE DE SKI DU SAGUENAY
M. J. Manseau
Secrétaire-trésorier.

UNE DEMONSTRATION
DE LA
REMINGTON PORTATIVE
vous convaincra.

La Librairie Commerciale
CHICOUTIMI

Pour vos rapports et
difficultés avec
L'Impôt sur le Revenu
consultez

F.-X. BLAIS

SPECIALISTE
Edifice Côté Boivin
Angle Racine et Morin
Tél.: 6666 CHICOUTIMI

Permis de construction émis

Voici les noms de ceux qui ont demandé et obtenu de la Cité d'Arvida des permis de construction.

M. Aldo Lorenson, demeurant à 209 rue Vaudreuil construira un garage au montant de \$240. M. J.-Conrad Fortin, boulanger, fera des améliorations à sa propriété à 207 rue La Salle pour un coût total de \$200.

La Simonds Abrasive Company construira une annexe à sa propriété située à 926 rue Coulomb au coût de \$3,000. Elle a également fait une demande pour lui permettre de faire des améliorations à son usine de la rue Drake pour un montant global de \$40,000. L'Aluminum Company of Canada, Limited a aussi demandé la permission de faire des améliorations sensibles consistant en fondations de béton et garages aux habitations, dites de guerre. Un permis fut accordé à M. Adrien Vézina pour la construction d'une résidence au coût approximatif de \$7,500.

Quelques-unes de ces constructions sont maintenant complétées cependant que d'autres sont en cours.

Au Centre de Récréation

The Sullivans et le 12e épisode de Lost Jungle seront à l'affiche du Centre de Récréation les 28 et 29 courant.

LA LIBRAIRIE RÉGIONALE INC.

12 av. Labrecque Tél.: 402
Chicoutimi

ARTICLES DE BUREAUX, DE
CLASSES, DE LIVRES.

Représentants du nouveau
projecteur sonore

DeVry

Location et vente de films 16mm.

Almas BRASSARD

AGENT D'AFFAIRES

186, Val-Racine,
Chicoutimi
Tél.: 5422

A VOTRE SERVICE POUR
LA VENTE OU POUR L'ACHAT
D'UNE MAISON, D'UN
TERRAIN, D'UNE FERME OU
D'UN COMMERCE.

BOIS-CHARBON-HUILE
ARVIDA
WOOD-COAL-OIL
F.VALLÉE REP.
269 LAWRIE
A.E. GAUTHIER L.TÉE
ARVIDA 762

BOIS DE CHAUFFAGE

Nous avons encore en main une bonne quantité de bois de chauffage tels que: Merisier et Erable très sec, ainsi que Bois mou et Croutes. Placez votre commande maintenant afin de nous permettre de vous servir promptement.

LUCIEN MOISAN

226-21e Rue ARVIDA Tél.: 150W

**ASSURANCES
DE TOUTES SORTES**

R. WILHELMY
141, Calais Tél.: 280, Arvida
Membre de la Chambre de Commerce d'Arvida

**INSURANCE
OF ALL KINDS**

Femina

Pour votre nouvelle toilette d'hiver



D'un chic à base d'élégance... d'une délicieuse féminité qui accentuera la beauté de votre toilette d'hiver... Ce modèle charmant, avec garniture de plumes et voilette, absolument dans le ton de la mode nouvelle. Il est porté par la jolie Virginia Mayo de la RKO dans le film "A Song is Born".

LES POMMES EN SAISON

Les pommes sont en saison toute l'année, mais de novembre à avril, la ménagère tient à en avoir toujours à sa disposition.

Il y a des variétés pour convenir à tous les besoins. Il y en a qui sont meilleures lorsqu'on les mange fraîches, d'autres se cuisent bien au four puisqu'il existe bien des variétés qui sont molles et très tendres mais qui conservent leur forme lorsqu'elles sont cuites et par conséquent sont meilleures pour les puddings et les tartes. Quelques espèces ont une pulpe qui se défait et devient légère et mousseuse et qui font une excellente compote.

Les économistes ménagères de la section des Consommateurs, ministère fédéral de l'Agriculture, ont des conseils à vous offrir pour servir les pommes.

Faites cuire les pommes pour une compote dans une casserole à couvercle qui s'ajuste bien et faites cuire rapidement pour éviter la perte de couleur et de saveur.

Utilisez les épices avec retenue pour faire ressortir le goût naturel et non pas pour le masquer.

Un peu de sel améliore souvent l'arôme et le goût sucré des pommes cuites.

Un glaçage de compote aux pommes est exquis et se fait facilement: 1/2 tasse de compote et 1/4 tasse de sucre à glacer feront suffisamment de glaçage pour un gâteau de 8" x 8". C'est particulièrement bon sur un gâteau d'épices.

Du fromage à la crème et des pommes fraîches râpées, en quantités égales, font une substance à tartiner délicieuse pour les sandwiches. Des quantités égales de compote aux pommes et de beurre de pistaches font aussi une bonne substance à tartiner.

1/2 tasse de pommes fraîches râpées ajoutée à 1 tasse de mayonnaise ou de sauce cuite à la salade font une nouvelle espèce de sauce pour napper les salades de légumes ou de fruits.

Une pomme dans la boîte à pain aide à garder le pain frais.

Il existe des centaines de bonnes recettes pour utiliser les pommes.

SAUCE A LA MERINGUE AUX POMMES

- 2 blancs d'oeufs
- 1/2 tasse de sucre
- 1 1/4 pommes fraîches râpées (non pelées)
- 2 cuillerées à thé de jus de citron

Battez les blancs d'oeufs en neige ferme. Ajoutez le sucre et continuez de battre jusqu'à ce que le mélange se tienne en pointes. Incorporez les pommes râpées et le jus de citron. Six portions. (Utilisez sur tarte à la citrouille, sur pain d'épices ou gâteau au chocolat).

POUDING A LA COMPOTE AUX POMMES

- 3 tasses de compote aux pommes sucrée
- 2 jaunes d'oeufs
- 1/4 cuillerée à thé de zeste de citron râpé
- 3/4 cuillerée à thé de vanille
- 4 blancs d'oeufs
- 1/4 cuillerée à thé de sel
- 3 cuillerées à table de cassonade
- 1/2 cuillerée à thé de vanille

Mettez la compote aux pommes dans un bol. Battez les jaunes d'oeufs, ajoutez le 3/4 de cuillerée à thé de vanille, le zeste de citron. Ajoutez à la compote. Mettez le mélange dans un plat qui va au four. Faites pocher dans un four modéré, 300°F., pendant 15 minutes. Faites une meringue de blancs d'oeufs, de sel, de sucre et de vanille et mettez en dôme sur le mélange aux pommes. Retournez au four. Faites cuire de plus. Servez chaud ou très froid avec de la crème. Six portions.

Carnet Social

Madame Raoul Roux, de Roberval, a passé la fin de semaine à Arvida chez M. et madame Fernand Dallaire de la rue Crescent.

M. Georges Tremblay, d'Arvida, passe une huitaine de jours au Seignory Club à Montebello.

Le Dr Roméo Gagnon, de cette ville, fait actuellement un voyage d'étude à la clinique Mayo, Rochester Minesotta.

M. Edmond Corneau, de la rue Deville, est présentement hospitalisé à l'Hôtel-Dieu St-Vallier de Chicoutimi. Nous lui souhaitons un prompt rétablissement.

M. et madame Maurice Fortin, d'Arvida, et leur fillette Hélène, passent une dizaine de jours à Montréal et Ottawa. M. Fortin ira passer quelques jours à Montebello.

Nous souhaitons un prompt rétablissement à madame Raoul Matteau qui vient de subir une intervention chirurgicale à l'Hôpital Général du Saguenay.

Mademoiselle Myrta Jolicoeur de retour de Victoria, B. C., est partie la semaine dernière par avion pour la Rivière-du-Loup où elle y passera quelques temps.

M. le Dr J.-A. Chabot, médecin hygiéniste de la cité d'Arvida, est allé à Montréal la semaine dernière étudier la question de la tuberculose à l'Institut Microbiologique de l'Université de Montréal. Le cours en question était donné par le docteur Armand Frappier, directeur de l'hygiène de l'Université de Montréal et le docteur Roland Guy, directeur du laboratoire biologique.

A l'occasion du dix-neuvième anniversaire de naissance de M. Gabriel Angers, de Jonquière, mademoiselle Marguerite Angers, sa soeur, recevait un groupe d'amis à la résidence de ses parents samedi le 20 novembre. Etaient présents: M. et madame Jean-Charles Angers, Mesdemoiselles Yolande Corneau, Louise Fortin, Pierrette Angers, Lili Gauthier, Mado Chrétien, Thérèse Larouche, Georgette Filion, Charlotte Filion, Thérèse Tremblay, Thérèse Demers, Judith Gervais, Margot Angers, Jeannine Bergeron, Judith Gervais, Margot Angers, de Jonquière et Gabu St-Gelais, d'Hébertville Station. MM. J.-Claude Chrétien, Jean-Jacques Gagnon, Marcel Larouche, Paul-Emile Gagnon, Marcel Gagnon, Marcel Angers, Jérémie Tremblay, Raymond Filion, Roland Bergeron, Gérard Sauvageau, Claude Filion, de Jonquière. MM. Rémi Maltais, Robert St-Gelais, d'Hébertville Station, Adrien Boudreault, d'Alma, Rodolphe Bouchard, de Port-Alfred ainsi que M. et madame Kearney, MM. Raymond, Roland et Oliff Kearney, de Kénogami.

MARIAGE

En l'église Ste-Marie Médatrice de Jonquière, était célébré mercredi le 24 novembre, le mariage de mademoiselle Lucille Laberge, fille de M. et madame Joseph Laberge, de Jonquière avec M. Paul-Emile Beaumont, fils de M. et madame Ludger Beaumont d'Arvida.

NAISSANCES

M. et madame J.-Alex Morin, d'Arvida, sont les heureux parents d'une fille née samedi le 20 novembre et baptisée le lendemain sous les prénoms de Marie-Berthe-Lucille-Claire; parrain et marraine, M. et madame Maurice Gendron, porteuse, madame Mathieu Parent.

M. et madame Georges-Henri Nadeau, d'Arvida, font part à leurs parents et amis de la naissance d'un fils né mercredi le 17 novembre à l'Hôtel-Dieu St-Vallier de Chicoutimi et baptisé dimanche le 21 en l'église Ste-Thérèse d'Arvida par M. le curé Joseph Levêque, sous les prénoms de Joseph-Louis-Jean; parrain et marraine, M. et madame René Trudel, grands-parents de l'enfant, porteuse, madame Gaston D'Auteuil, de Jonquière, tante de l'enfant.

A l'Hôpital Général du Saguenay sont nés:

A M. et madame Frank Heath, de Chicoutimi, une fille le 16 novembre.

A M. et madame G. Lavoie, une fille le 18 novembre.

A M. et madame A. Beaulieu, un garçon le 19 novembre.

A M. et madame L. Tremblay, une fille le 19 novembre.

L'heure du thé

Donnez-vous un thé? Il est bien des manières de donner un thé, selon les pays et les circonstances. Chez nous, il est d'usage surtout en ces quatre occasions.

Il y a le petit thé intime, qui réunit cinq à six amis. On le sert sur un plateau, déposé sur une petite table, avec crème ou lait, et de l'eau très chaude, pour celles qui préfèrent un thé très faible. On peut y ajouter des morceaux de citron. Le sucre en carrés est plus facile à servir. Pour accompagner la boisson, gâteau, petits fours, biscuits, pain aux raisins, pâilles au fromage, sont de bon goût. Il n'est pas indispensable de passer aussi des noix et bonbons.

Le second cas est le thé réunissant une douzaine de personnes ne se connaissant pas toutes. On peut alors servir dans la salle à dîner. Plaçons le plateau à thé à un bout de la table, devant soi. Au centre, des fleurs naturelles. Le menu à peu près le même que plus haut, sera servi dans des plats disposés sur la table, à la portée de chacun.

Après un bridge il vaut mieux servir aux mêmes tables, en changeant le tapis de jeu pour une nappe délicate, ou faire circuler les invités autour de la table de la salle à manger, ce qui les délassera après leur station assise.

Pour un grand thé, la méthode est différente. Les invitations nombreuses sont faites huit jours d'avance, par téléphone ou courrier. Plusieurs pièces de la maison doivent être réservées aux invités. Mais le goûter est déposé uniquement dans la salle à manger où la table sera recouverte d'une jolie nappe ou de napperons. Des bougies ont un gentil effet ainsi que des fleurs. A chaque extrémité de la table, il faut placer un plateau avec cafetière et théière. Le menu doit être plus varié et plus abondant, si l'assistance est plus nombreuse, et comprendra des glaces, sorbets, crèmes. Les intimes de la maison peuvent vous aider à servir tout le monde. L'invité d'honneur se tient le plus possible avec la maîtresse de maison, dans le salon pour accueillir les visiteurs.

Partie de cartes

Les amateurs de cartes auront l'avantage d'assister à une grande partie de cartes, vendredi le 3 décembre, au sous-sol de l'église Ste-Thérèse. Cette partie de cartes est organisée sous les auspices de la Société St-Patrice d'Arvida. Il y aura de magnifiques prix de présence. Qu'on oublie pas la date: 3 décembre à 8 h. 30 du soir. Le prix d'entrée n'est que de 50 sous. QU'ON SE RENDE EN FOULE.

Remerciements

La famille Ismaël Boivin d'Arvida désirent remercier toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de madame Ismaël Boivin, décédée récemment.

Aidez vos enfants en devenant leur compagne

Tous ces efforts que vous aurez faits pendant de longues années pour vous attirer la confiance de vos enfants, pour les élever sans provoquer de heurts nuisibles à la douce intimité qui doit régner entre la maman et les siens, ces soins constants que vous aurez accordés à votre personne en vue de conserver votre jeunesse, vous procureront une abondante récolte de satisfaction et de contentement, lorsque vos enfants atteindront l'adolescence et que vous deviendrez par leur choix, la compagne préférée de leur jeune existence.

Il n'est pas un projet qu'on ne vous soumettra, car on saura à l'avance que vous serez toute largeur d'esprit et toute compréhension. On aura été habitué par ailleurs à vous voir compléter les projets élaborés avec quelques suggestions ingénieuses, et à vous voir collaborer à toutes les entreprises de jeunesse avec une grâce vraiment charmante. Assez souvent même, ces jeunes vous confieront entièrement les directives de telle ou telle entreprise qu'on vous saura à l'avance, votre expérience aidant, capable de conduire au succès. En plus d'être une précieuse maman, vous deviendrez la grande soeur, compagne ingénieuse, capable et admirée.

En toute vérité, il est quelque fois difficile de comprendre la génération qui vous suit, car depuis votre jeunesse, le monde a évolué. Il est difficile de comparer l'adolescence d'aujourd'hui avec celle d'hier et de faire une parallèle avec vos réactions personnelles de jeunesse et celles de vos enfants, en vue de comprendre et de pouvoir juger les motifs de telle ou telle action. Il faut véritablement vivre dans son siècle et ne regarder en arrière que le moins possible. Cependant mesdames, l'effort en vaut la peine, et ce stage entre l'enfance et l'envolée définitive du nid, représente probablement les années les plus douces et les plus satisfaisantes de votre vie.

La galerie des fourrures

LE MOUTON DE PERSE

Le mouton de Perse figure dans une des plus nombreuses familles. Aussi, si vous le permettez nous oublierons toute sa parenté pour n'étudier que le mouton de Perse.

De Perse et de Chine autant que d'Arabie, de Syrie, des Indes ou de Russie, le mouton de Perse, tel que nous l'appelons, nous arrive en Amérique avec différentes caractéristiques mais toujours nous le classerons pour cette étude comme simple mouton.

SA VIE

Notre mouton est une bête d'élevage qui vit en troupeaux de 1,000 à 5,000 têtes et parfois plus. C'est un grand buveur d'eau qui l'été lorsqu'il habite les monts souffre de la soif tandis que l'hiver il se réchauffe avec la neige des vallées où on l'a ramené afin de le protéger contre les froids des hauteurs. Il peut vivre assez longtemps sans nourriture grâce à des réserves de graisse.

SA FOURRURE

C'est une erreur de croire que le mouton doit être mort-né, tué dans sa mère ou avec celle-ci pour être employé sur le marché de la fourrure. — Toutefois, selon le besoin on le tuera assez jeune, c'est-à-dire à cinq, dix, quinze jours et parfois même à un mois afin d'en obtenir une pelletterie convenable. A sa naissance sa fourrure sera noire ou grise mais en vieillissant il peut se changer au point de devenir grisâtre ou même jaune. Malgré sa couleur originale on doit le teindre de part en part avant de l'employer dans la confection des jolis manteaux de mouton de Perse que les dames sont toujours fières d'endosser.

Evidemment cette fierté se décuvera si cette dame a le bonheur de posséder un mouton de Perse Algonquin, une exclusivité Lessard sur la côte.

Et avec raison, n'est-il point admis par tous et chacun que le Royaume de l'Élégance possède les plus jolies fourrures de la région tout comme il est admis que chez Lessard sur la côte on obtient qualité meilleure à meilleur prix.

Heureux gagnant

M. Roland Desmeules, 41 rue Nelson, Kénogami, fut l'heureux gagnant de la coutellerie mise en rafle par les Filles d'Isabelle du cercle Provencher d'Arvida.

Les coins enroulés et les marques laissées par des meubles pesants sur les carpettes peuvent être supprimés à l'aide d'un fer à repasser légèrement chauffé, que vous passerez sur les marques en mettant dessous un linge humide. Ensuite, faites disparaître les fibres à l'aide d'une brosse.

Des tissus nouveaux pour le temps des Fêtes

TAFFETAS RAYÉ et UNI MOIRÉ FAILLE

DANS LES TEINTES

VERT — NOIR

ROUGE-VIN — GROS BLEU

\$7.95 à \$15.95



Voyez aussi nos collections
exclusives !

William Segal

Lawrence Sperber

Fashion Preferred

Louis Berger

Nat Laurie

Lew Shedlack

RAYON DES NOUVEAUTÉS

RUE RACINE

*Gagnon
Frères*

CHICOUTIMI

THÉÂTRE IMPÉRIAL DE CHICOUTIMI

SAMEDI-DIMANCHE-LUNDI-MARDI

27-28-29-30 novembre

Votre chanteur favori!

TINO ROSSI

L'ILE D'AMOUR
avec
JOSSÉLINE GAËL

Au même programme
Mickey ROONEY et Ann BLYTH, dans
"KILLER McCOY"
(Grand film d'action)

AUSSI
3ième épisode de notre fameuse série nouvelle de
"SUPERMAN"

MERCREDI-JEUDI-VENDREDI

1-2-3 Décembre

Gaby MORLAY et
Pierre LARQUEY

dans

"LE VOILE BLEU"

Jamais un film n'aura fait entendre un aussi sublime cri d'amour humain. Un film sensationnel qu'il ne faut pas manquer.

Au même programme
Eddie CANTOR, Georges RAFT dans

"PALMY DAYS"
(grand film musical)

aussi

Jean PARKER et
Russell HAYDEN dans"ROLLING HOME"
(grand film dramatique)

Théâtre PALACE Arvida

Vendredi-samedi

26-27 nov.

LES DEUX DERNIERS JOURS DU GRAND
MUSICAL EN COULEURS

"EMPEROR WALTZ"

Avec Bing Crosby, Joan Fontaine

EN PLUS SUJETS COURTS

Dimanche-lundi-mardi

28-29-30 nov.

"TIME OF
THEIR LIVES"

avec

Bud Abbott et Lou Costello

Au même programme
Un film émouvant
"VERTIGES"Raymond Rouleau,
Micheline Francey

Mercredi-jeudi

1-2 déc.

"L'INSAISSABLE
FREDERIC"

avec

Renée St-Cyr, Paul Meurisse
Rep. à: 1 h., 4 h. 30, 8 h.Au même programme
"DERNIER ATOUT"

avec

Mireille Balin, Raymond Rouleau
Rep. à: 2 h. 45, 6 h. 15, 9 h. 45

JEUDI SOIR FOTO-NITE

PETITES ANNONCES

TARIF DES PETITES ANNONCES

0.01 du mot, montant minimum par insertion 0.35; 3 insertion \$1. Pour les employés de l'Aluminium et ses filiales 0.25; 3 insertions 0.75 cts.

A VENDRE. — Viande de Lapin, provenant de la lapinière de J.-W. Landry, Jonquière. Ces lapins sont engraisés au procédé Purina. Nous pouvons vous livrer cette viande fraîche selon la quantité que vous désirez. S'adresser à J.-W. Landry, 329 rue St-David, Jonquière, tél.: 127-W.

GAGNEZ DE L'ARGENT à domicile, à temps complet ou partiel. Apprenez à faire des bonbons à la maison. Gagnez en apprenant. Premier outillage fourni gratuitement. Cours par correspondance. Institut National de Confectionnerie Eng., Bureau de poste Delormier, case 152, Montréal

DEMANDE AUX COEURS GENEUX. — Depuis sept ans déjà, je suis malade au Sanatorium de Roberval. Aujourd'hui je suis en vue de la guérison. Je suis cependant sans famille et sans argent. Si trouverait-il des coeurs généreux pour m'aider à recouvrer la santé? Il me faudrait \$180. pour compléter mon traitement. Faites parvenir vos dons, si petits soient-ils, à Gilbert Houle, 216 Sanatorium St-Michel, Roberval, P.Q. Faites un heureux en lui rendant la santé.

RADIO SERVICE. — Réparations de votre appareil récepteur de radio à domicile par un expert. C'est la une innovation à Arvida et qui ne coûte pas plus cher. Vous n'aurez qu'à appeler 418-J Arvida et notre technicien se rendra chez vous réparer votre appareil. On pourra également s'adresser à 211 rue Roberval, Arvida.

ATTENTION. — Surplus d'armée. Jeep coats, parkas, gilets courts doublés, gilets mouton, bas, souliers, pantalons, chemises et autres. S'adresser à 133 rue Burma, Arvida, le soir de 6 à 8 heures seulement.

ATTENTION. — Army surplus. Jeep coats parkas, short wool lined jackets, sheepskin jackets, socks, shoes, trousers, shirts etc. Apply 133 Burma Street, Arvida from 6 to 8 hrs. only.



Téléphones

CHICOUTIMI 3206
ARVIDA 600

THÉÂTRE
CAPITOLE
CHICOUTIMI

Ven.-sam. 26-27 nov.

"THE IRON CURTAIN"

Dana Andrews, Gene Tierney
Le film basé entièrement sur l'espionnage russe au Canada d'après l'histoire authentique d'Igor Gouzenko.
Rep. à: 1 h., 3 h. 55, 6 h. 50, 9 h. 50

Au même programme

"CECILE EST MORTE"

Avec Albert Préjean
Rep. à: 2 h. 30, 5 h. 25, 8 h. 25

Lun.-mar. 29-30 nov.

"L'INSAISSABLE
FREDERIC"Renée St-Cyr, Paul Meurisse
Rep. à: 1 h., 4 h. 30, 8 h.

Au même programme

"DERNIER ATOUT"

Mireille Balin, Raymond Rouleau
Rep. à: 2 h. 45, 6 h. 15, 9 h. 45

Mer.-jeu.-ven.-sam. 1-2-3-4 déc.

Un grand Musical en couleurs
"EASTER PARADE"

Judy Garland, Fred Astaire
Peter Lawford, Ann Miller
Musique d'Irving Berlin
Rep. à: 1 h., 3 h. 20, 5 h. 40, 8 h., 9 h. 20

THÉÂTRE
EMPIRE
JONQUIÈRE

Vendredi 26 nov.

Reda Caire, Mireille Pensard, dans
MIREILLE MES AMOURSYvonne de Carlo, Dan Duryea, dans
BLACK BART (couleurs)

Sam.-dim.-lun.-mar.- 27-28-29-30 nov.

Cornel Wilde, Anita Louise, dans
LE FILS DE ROBIN DES BOIS (couleurs)Albert Dekker, Evelyn Ankers, dans
FRENCH KEY

A VENIR: L'HOMME TRAQUE,
PIRATES OF MONTEREY, LE
GRAND SOMMEIL, FAMEUSE
SERIE "SUPERMAN", RHAPSODIE EN BLEU.

THÉÂTRE
CENTRE
JONQUIÈRE

Vendredi 26 nov.

Albert Préjean, Gina Manès, dans
LES CAVES DU MAJESTICRod Cameron, Yvonne de Carlo, dans
FRONTIER GAL

Sam.-dim.-lun.-mar.- 27-28-29-30 nov.

FERNANDEL, Colette Fleuriot, dans
SIMPLETMarlene Dietrich, Jean Arthur, dans
A FOREIGN AFFAIR

A VENIR: L'INTRIGUANTE DE
SARATOGA, A SOUTHERN
YANKEE, LE DOCTEUR SE MARIÉ,
NOTRE CHER AMOUR,
LE CAVALIER NOIR.

THÉÂTRE
PRINCESS
KÉNOGAMI

Jeu.-ven.-sam. 25-26-27 nov.

Marlene Dietrich Ray Milland, dans
GOLDEN EARRINGSRobert Lowery, Ann Savage, dans
JUNGLE FLIGHT

Dim.-lun.-mar. 28-29-30 nov.

Charlie Chaplin, Martha Raye, dans
MONSIEUR VERDOUX

A VENIR: GOOD NEWS, I REMEMBER MAMA, IT HAD TO BE YOU, I WALK ALONE, BLACK ANGEL.

FOR SALE. — Firewood. I can supply you with any kind of dry firewood in 4 foot or 12 inch either soft or hard wood. I have also large quantities of 15 inch cypress and hard wood in large blocks. Apply to Liguori Tremblay, 212 Hudson Street, Arvida, tél.: 596-W.

A VENDRE. — Bois de chauffage. Pour votre provision de bois de chauffage en 4 pieds ou en 12 pouces, de bois mou ou de bois franc, sec, aussi quantité de cyprès de 15 pouces et gros bois franc. Adressez-vous à Liguori Tremblay, 212 rue Hudson, Arvida, tél.: 596-W.

A LOUER. — Chambre pour jeune homme. S'adresser à 851 rue Moisan, Arvida, tél.: 201.

A LOUER. — Chambre. S'adresser à 23 rue De Champlain, St-Jean-Eudes, Chicoutimi, ou au Bureau de poste.

A LOUER. — Deux chambres non meublées pour famille sans enfant. S'adresser à 10, 1ère Rue, Arvida.

A LOUER. — 2 chambres meublées ou non pour couple sans enfant. Ainsi que ménage à vendre. S'adresser à Mme R. Petit, 241, 25ième Rue, Arvida.

A LOUER. — Grande chambre meublée, eau chaude, chauffage, pour jeune couple. Aussi, un paletot d'hiver grandeur 20 ans, couleur bleu marine, imitation de laine à vendre bon marché. S'adresser à 261-24ième Rue, Arvida.

A LOUER. — Une chambre. S'adresser à 550 rue Hunt, Arvida.

A VENDRE. — Deux réservoirs à l'huile contenant 45 gallons chacun. S'adresser à 550 rue Hunt, Arvida.

FOR SALE. — Bedroom set, apartment size washing machine, hair dressing equipment. Good condition. Apply Apt. 7, Mansard Apartments, Arvida.

A VENDRE. — Ameublement de chambre à coucher, lessiveuse, nécessaire de salon de coiffure. Bon ordre. S'adresser à Logement No 7, Maison de rapport Mansard, Arvida.

A VENDRE. — Poêle électrique marque Frigidaire, set de cuisine fini dessus en masonite et chrome, chaise en chrome et cuir plastique set de chambre fini coeur d'ébène naturel, chesterfield, balayouse électrique, tapis turquises, "Wilton" et plusieurs autres articles. S'adresser à J.-J. Bergeron, 117 rue Calais, Arvida.

A VENDRE. — Lessiveuse de marque "Thor" en excellente condition. 6 mois d'usage seulement. S'adresser à Toussaint-R. Villeneuve, Rang Petite Société, Jonquière, P.Q.

A VENDRE. — Une maison en brique de deux logements située sur la rue Mellon. À Arvida est offerte en vente à très bon marché pour un acheteur sérieux. Très belle apparence, garage moderne double, bonne fondation et beau grand terrain. Cette maison est située sur la rue principale, sur un coin de rue, tout près du quartier des affaires, et aussi des bureaux de la Compagnie Aluminium. Convientrait très bien pour un professionnel, une compagnie d'assurance ou autre, etc. Adressez-vous à Almas Brassard 186 Val-Racine, Chicoutimi, ou téléphonez pour appointment à 5422 Chicoutimi.

A VENDRE. — Petite fournaise à charbon presque neuve. Prix \$15. S'adresser à P. Fortier, 318 rue Deville, Arvida.

A VENDRE. — Ameublement complet, poêle, lessiveuse, chesterfield, etc. Parfait ordre. S'adresser à 305 rue Hare, Arvida ou téléphoner à 296-J.

A VENDRE. — Fournaise à l'huile presque neuve, 6 mois d'usage seulement. Prix \$25.000. S'adresser à Benoit Fortin, Boulevard St-Ignace, Chicoutimi Ouest, Côte D'Alaire.

A VENDRE. — Rasoir électrique de marque "Remington", deux-couteaux, n'ayant que trois mois d'usage. Aussi, carabine 22 de marque "Winchester" à répétition, pouvant loger 17 longues ou 22 courtes, fournie avec 7 boîtes de balles. Une paire de ski, 6 1/2 pieds, avec bottines de première qualité, pointure 10. Le tout en parfait état. S'adresser à Jean Brassard, après 5 1/2 hrs. le soir à 216 rue LaSalle, Arvida.

ATTENTION. — Sage femme d'expérience à la disposition des dames d'Arvida, Jonquière et Chicoutimi. S'adresser à 583 rue Hunt, Arvida, tél.: 710-J.

A VENDRE. — Manteau de drap brun, grandeur 12 ans, collet de renard blanc, vraie aubaine. S'adresser à 235, 21ième Rue, Arvida.

A VENDRE. — Un poêle pour bois et charbon. Très bon ordre. Marque "Findlay". S'adresser à 570-10ième Rue, Arvida, tél.: 179.

A VENDRE. — Poêle avec brûleur à l'huile, un feu au bois et au charbon aussi un divan en très bonne condition. S'adresser à 233 rue Vaudreuil, Arvida.

A VENDRE. — Un bloc commercial situé sur la rue Racine, sur la côte, à Chicoutimi, est à vendre à très bas prix et avec de bonnes conditions. Léger comptant et termes raisonnables. Bon revenu, avec possibilité de le doubler. Grand terrain, bonne fondation, système de chauffage à eau chaude. Ce bloc est situé tout près des banques. Livraison immédiate du local commercial. De plus un beau grand logement pour l'acheteur. En vente pour cause de maladie. Ne manquez pas d'appeler à 5422 Chicoutimi, ou rendez-vous à 186 Val-Racine, Chicoutimi.

A LOUER. — Très grande chambre pour 2 amis ou couple sans enfant. S'adresser à 123 rue Régina, Arvida, tél.: 617.

SPECIAL. — Venez choisir vos gilets avant les froids. Ainsi que mettre de côté ceux qui vous plairont de donner pour les fêtes, car j'ai en main un beau choix de gilets tout laine pour hommes, dames et enfants. Ainsi que beaux plaid tout laine, différentes teintes, et jersey tout laine. S'adresser à Mme Jérôme Gauthier, 123 rue Régina, Arvida, tél.: 617.

A LOUER. — Grande chambre meublée pour un couple sans enfant ou deux amis. Pension si désirée. S'adresser à 608 rue Volta, Arvida, tél.: 737-J.

FOR SALE. — Household effects, chesterfield, chairs, dinette set and numerous items. Apply 924 Moissan Street, Arvida, tél.: 788-J.

A VENDRE. — Mobiliers tels que: chesterfield, chaises de salon, ameublement de dinette et autres articles. S'adresser à 924 rue Moissan, Arvida, tél.: 788-J.

A VENDRE. — Poêle à hot dogs, tout aluminium, pouvant faire patates frites et hamburgers. Prix \$175. S'adresser à Saguenav Equipment, Arvida, tél.: 653.

A VENDRE. — Chaise haute \$5, lit d'enfant avec matelas \$10. S'adresser à Mme Arcand, 238, 29ième Rue, Arvida.

FOR SALE. — Christmas and New Year's turkeys. Order your turkeys early. Grade A. Milk-fed turkey will be delivered the day you want them. Please phone or write Peter Schoch, Laterrière, tél.: 234.

A VENDRE. — Dindes pour Noël et le Jour de l'An. Commandez vos dindes de bonne heure. Catégorie A. Des dindes engraisées au lait vous seront livrées le jour où vous en aurez besoin. Téléphonez ou écrivez à Peter Schoch Laterrière, tél.: 134.

A VENDRE. — Un très beau chesterfield en reps de satin fait par Kroehler aussi service de lit double. Prix très raisonnable. S'adresser à 114 rue High, Arvida, tél.: 265.

ATTENTION. — Grátis. — Montre bracelet pour garçon ou fillette, montre de poche, collier, parureuse, fer à repasser, grille-pain, parapluie, plume-fontaine, etc., et 35 autres primes pour la vente de quelques bouteilles de notre excellent parfum de 0.10 à 0.35. Demandez nos feuillets. Parfumerie Nicole, 21 rue Samson, Lauzon, P.Q.

A VENDRE. — Une maison de 6 appartements située sur la rue Wholer à Arvida, est offerte en vente à un prix raisonnable, et avec de bonnes conditions. Beau coin de rue, chauffage électrique automatique, aussi bonne fondation et beau terrain. Pour plus d'informations adressez-vous à Almas Brassard 186 Val-Racine, Chicoutimi, Téléphone 5422.

La Société des Concerts d'Arvida présente
le Columbia Operatic Trio

Au théâtre Palace, mardi, le 30 à 8 h. 30. — Agnes Davis, soprano, Elwood Gary, ténor, Carlos Sherman, baryton.

La Société des Concerts d'Arvida inaugurera, mardi soir le 30 novembre, sa quatrième saison artistique en présentant à ses membres le Columbia Operatic Trio. Le concert aura lieu au Théâtre Palace d'Arvida, et débutera à 8 h. 30.

leurs talents afin de présenter aux mélomanes un répertoire des mieux balancés de la musique d'opéra qui est en grande demande. Leur programme comprend des extraits aussi connus que le trio de "Faust", duets de la "Traviata" et "Don Giovanni", et solos choisis parmi les opéras les plus populaires.



Le Columbia Operatic Trio est formé de Agnes Davis, soprano, Elwood Gary, ténor, et Carlos Sherman, baryton, trois jeunes chanteurs qui ont fait leurs preuves tant au concert qu'à l'opéra. Ils ont réuni

Giovanni", et solos choisis parmi les opéras les plus populaires. La carrière individuelle des membres du trio atteste de leur aptitude pour leurs pièces d'ensemble ou de solos dans le domaine de l'opéra.

Sujet à changement sans avis. — Subject to changes without notice.

Ouverture de la ligue J.-K.-L.-S. demain soir

Les équipes qui croiseront le fer à l'ouverture seront les Rovers d'Arvida et les Castors de Dolbeau à St-Joseph d'Alma et les As de Jonquière recevront les Elans de Port-Alfred à Jonquière. — Liste des joueurs des équipes en présence.

Le Secrétaire de la Ligue de hockey J.-K.-L.-S., M. L.-J. Bouchard a dû faire d'importants changements dans le calendrier des parties à la suite de la décision unanime des équipes du circuit de ne pas jouer les dimanches. Aussi, les parties sérieuses qui devaient débuter le 28 novembre ont été avancées d'une journée afin de permettre à celui qui en avait la lourde tâche de distribuer les parties à chaque club du circuit. Samedi soir le 27 novembre les Rovers d'Arvida rencontreront à l'Aréna de St-Joseph d'Alma les Castors de Dolbeau. Le même soir les As de Jonquière recevront, au Palais des Sports, les Elans de Port-Alfred. Voici les joueurs qui composeront les quatre équipes qui ouvriront les hostilités. Rovers d'Arvida: Buts, Buck Laramée; Défenses, René Marcoux, Marcel Dufour, Gaston Proulx et Bill McDonald; 1ère ligne, Claude Lapière, Raymond Courteau et Alva Chiasson; 2ème ligne, Swick, André Gagnon et Florian Aubut; 3ème ligne, Noël Boileau, Gérard Perrault et J. Oumet; Substitut gardien de Buts, Bill Giggey.

Les As de Jonquière aligneront pour leur première rencontre Paul Lessard dans les buts, Bull Denault, Fernand Abran et Noël Tremblay à la défense, Marcotte, Gagnon et Cabana sur la première ligne d'avant, Robertson, Breault et Richard sur la deuxième ligne et

Paulsen, Hébert et Gravel sur la troisième ligne d'attaque. On verra de plus sur l'équipe les Sarda, Scullion et Lauzon, ce dernier arrivé depuis lundi seulement de Montréal.

Les Castors de Dolbeau, adversaires des Rovers, joueront avec Maurice Thiffault dans la cage, Frank Bennett, Roland Lessard et Guy Gagnon à la défense, Lupien, Ross et S. Lambert sur la première ligne d'avant, Paul Tremblay, Marcel St-Pierre et Robert Vincent sur la deuxième et Jacques Lalancette, Russell Blackburn et Fernand Bernaquet sur la troisième ligne. Fernand Roberts, Gilles Williams et Marcel Ringuette, ces deux derniers de Shawinigan formeront aussi l'équipe.

Les Elans de Port-Alfred seront au grand complet et il n'est pas douteux qu'ils donneront leur plein rendement contre les joueurs de Marcel Despelteaux à Jonquière. Dans les buts on verra le sensationnel Bill Layton, à la défense Roger Ste-Marie et Prevost, Winemaster et Pilon ainsi que Lucien Scullion. A l'avant figureront les lignes Desmarais, Lacroix et Landry, Cantara, Beaudoin et Bownesse, Don Callahan, Stan Sniike et John Bobenic. Comme substitut Ed. Truchon.

Comme on peut le constater, les équipes sont formées et les hostilités ouvrent demain.

Les activités du club de quilles d'Arvida

Les cédules régulières des sections masculines et féminines de petites quilles, première série, sont terminées, et déjà les éliminatoires de quart de finales ont eu lieu. A la fin des parties régulières, les équipes de ces deux circuits se sont classées comme suit:

Ember Store	13 points
Staff House	13 "
Foundation	12 "
Ingots	9 "
Saguenay Elect.	8 "
Engineering	5 "

Ember Store et Staff House ont fini ex-aequo en première position. Cependant, les premiers ont décroché la première position ayant fait tomber le plus grand nombre de quilles. Dans la première éliminatoire, Staff House a défait les Ingots et les équipiers de Foundation ont remporté la victoire sur Saguenay Electric.

A la fin de cette première série,

les records individuels se lisent comme suit: Meilleure moyenne individuelle: P.-E. Bernard du Staff House avec 137. Plus haut simple, sans handicap: Léo Foster du Saguenay Electric avec 194. Plus haut triple, sans handicap: P.-E. Bernard avec 464. Avec handicap: plus haut simple: Léo Foster avec 199. Plus haut triple: G. Boudreault des Ingots avec 480.

PETITES QUILLES (DAMES)

A la fin de la cédule régulière de cette section, les équipes se classaient comme suit:

Townsite	16 points
Marché Davis	16 "
Beavers	13 "
White Shirts	7 "
Banque Royale	5 "
Sentinelles	3 "

De même que pour la section masculine, deux équipes ont fini sur un pied d'égalité à la fin des parties ré-

gulières. Townsite ayant fait tomber le plus grand nombre de quilles s'assure de la première position. Dans les éliminatoires, le Marché Davis a éliminé les White Shirts et les Beavers ont fait de même avec la Banque Royale. Les records individuels ont tous été décrochés par Mme L. Martin du Marché Davis. Elle remporte la meilleure moyenne avec 127, le plus haut simple avec 197 et le plus haut triple avec 458.

DEPT TECHNIQUE (5 QUILLES)

Cette ligue aussi a maintenant terminé ses activités de la première série et les éliminatoires ont commencé hier soir même. Voici le classement des équipes à la fin de cette première série:

Main Lab.	17 points
Fluoride Lab.	16 "
Potrooms	13 "
Mag.-Caustic	12 "
Metallurgical	11 "
Ore Plant No. 2	9 "
Fluoride Plant	9 "
Ore Plant No. 1	9 "

On remarquera sans doute par le nombre de points accumulés par chaque club à la fin des hostilités, comment les différentes équipes de cette ligue étaient bien balancées et quelle émulation il y a existé. Les records individuels sont partagés entre M. McLeod du Main Lab. et R. A. Sloan du Fluoride Lab. McLeod s'accapare la moyenne individuelle avec 219 et le plus haut triple sans handicap avec 824. R. A. Sloan s'assure le plus haut simple sans handicap avec 349 et les plus hauts simples et triples avec handicap avec 361 et 846 respectivement.

LIGUE INTERDEPARTEMENTALE

La lutte à la première position devient de plus en plus contestée dans la ligue interdépartementale et à preuve le classement des équipes en date du 13 novembre:

Main Office	16 points
Potrooms	16 "
Moose	16 "
Steinberg	15½ "
Mechanical	13½ "
Fabrication	13 "
Property	13 "
Ore-Plant Elect.	9 "
Superintendents	5 "
Caustic	3 "

Les records individuels de cette ligue sont comme suit: Meilleure moyenne: Armand Vachon du Ore Plant-Electrical avec 191. Roméo Lorenson du Fabrication s'arroge tous les autres avec et sans handicaps. Sans handicap en simple: 255 et en triple: 648. Avec handicap: en simple, 267 et en triple 684.

Perron-Tremblay de Chicoutimi remporte le championnat de la section du Saguenay

Cette équipe représentera notre région au cours des éliminatoires de la Ligue Provinciale. — Semi-finale contre les vainqueurs de la Section Sud.

Après avoir été défaits par l'équipe des C de C de St-Joseph d'Alma, dimanche le 14 novembre, à Alma, par un total de 22 points, les équipiers de Perron-Tremblay de Chicoutimi recevaient la même équipe, dimanche dernier, sur les allées de la Centrale et leur imposaient un échec de 347 points. Chicoutimi remporte donc la victoire finale par la marge confortable de 325 points.

De ce fait, ils représenteront la Région du Saguenay dans les éliminatoires provinciales et rencontreront maintenant les champions de la Section Sud de la Ligue, dans une série de deux parties "home and home" au total des quilles tombées.

Tous les joueurs du Capitaine Abel Simard ont mis l'épaule à la roue dans cette rencontre, roulant des simples de 912-930 et 917 pour un grand total de 2759 quilles. Ils ont démontré clairement qu'ils possédaient les atouts nécessaires pour remporter le championnat de la Ligue Provinciale, s'ils continuent à rouler de la même manière, et nous le leur souhaitons de tout coeur.

Pour les vainqueurs, Emile Larouche et Donat Labrecque furent les principaux artisans de la victoire avec des triples de 590 et 561 respectivement. De plus, Labrecque joua le plus haut simple de la partie, soit 214.

Voici le sommaire de cette partie qui assure le championnat de la Section du Saguenay aux Chicoutimiens:

C. DE C. (ALMA)				
L. Naud	154	180	167	501
L. Harvey	184	157	147	488
A. Ouellette	161	122	156	439
J.-M. Gingras	145	163	172	480
R. Harvey	129	165	210	504
Total	773	787	852	2412
PERRON & TREMBLAY				
E. Larouche	202	199	189	590
R. Letourneau	137			137
E. Ouellette	196	167		363
D. Labrecque	191	214	156	561
A. Simard	186	164	198	548
P. Duhaime		186	177	363
P.-P. Wauthier			197	197
Total	912	930	917	2759

En furetant dans les Sports

par Gérard Tremblay

Plusieurs amateurs nous ont demandé de nous faire leur interprète auprès des autorités des clubs de hockey de la ligue J.K.L.S. afin de leur demander de commencer à temps leurs parties au calendrier. Si une partie est marquée pour 8 h. 30 P.M. qu'on la commence donc au temps prévu et non pas un quart d'heure et même une demi-heure plus tard. Les hommes qui travaillent de nuit et qui doivent quitter la partie au moment où celle-ci devient intéressante c'est-à-dire au milieu de la troisième période ne seront certainement pas les premiers à retourner à une partie du soir sachant bien qu'ils ne pourront pas assister à toute la durée de la joute. Lorsqu'une partie doit commencer à une heure qu'on la fasse commencer à temps, de cette façon on contentera les véritables amateurs et on fera dépêcher un peu plus les retardataires! — La ligue intermédiaire "B" du Saguenay aura des supporters si l'on en juge par l'enthousiasme qu'elle suscite dans certains milieux. — "Les Léglonnaires" de Jonquière-Kénogami

seront solides à la défense comme à l'avant et leur cage sera gardée par un gardien de buts étoilé. — Un journal de Montréal rapportait la semaine dernière qu'une organisation de hockey du Saguenay avait fait des offres à des joueurs de la Métropole afin de venir jouer en fin de semaine par avion, pour des clubs de la "J.K.L.S.". Et notre confrère écrivait en guise de conclusion "Ceci prouve que les clubs de la-bas sont bien établis financièrement". — Sylvio Lambert, le seul joueur de Jonquière à figurer dans l'équipe des "As" portera cet hiver les couleurs des "Castors" de Dolbeau. Il est malheureux que Marcel Despelteaux n'ait pu garder avec lui au moins un représentant de la ville voisine. — Le club de St-Joseph d'Alma n'a pas semblé perdre d'efficacité ou après le départ de Gerry Cabana, comme on l'avait supposé lors de son départ d'avec le club d'Armand Gaudreault. Il fait cependant bonne figure avec son nouveau club.

Autre patinoire à Arvida

Il est fortement question d'ériger une patinoire près de l'école protestante sur la rue Joule. C'est ce que nous disait lundi matin M. R.-A. Lemieux, I.P., gérant de la Cité d'Arvida. Les patineurs de cette section d'Arvida servaient donc servis à souhait et pourraient désormais se livrer à leurs sports favoris sur la glace à proximité de leur demeure. Les locaux occupés par le High School seront probablement mis à la disposition des patineurs pour leur permettre de se chauffer. On y fera aussi du hockey les mardi et vendredi de chaque semaine de 4 h. à 6 h. p.m.



Problème No 42

Par F. F. Christoffanini

Noirs 11 pièces



Blancs 10 pièces

Mat en deux mouvements.
La solution du problème no 41 était: R-K 1.

CHEZ LES CHAMPIONS DE LA SECURITE



Deux groupes d'employés pour lesquels la sécurité n'est pas un vain mot puisqu'ils possèdent des records imposants de sécurité. Celui de gauche, les employés de l'usine d'acide n'a pas à déplorer un seul accident avec perte de temps depuis novembre 1946, tandis que celui de droite se prévaut d'un record de 5 années sans la moindre malchance. Nous reconnaissons de gauche à droite: MM. T.-T. Anderson, assistant-superintendant du département du fluorure, J.-K. Clements, surveillant pour les départements d'acide sulfurique et du fluorspar, Marcel Brodeur, Baoul Landry, Roland Brodeur, tous trois de l'usine d'acide, Emile Jutras, Léonce Potvin, J.-E. Duval, Bernard Lespérance, Léopold Caron et Antonin Michaud du département du fluorspar et Louis-G. Mousseau, surveillant de la Sécurité.

Notre *VENTE* à *UN DOLLAR* se continue!

— AU DÉPARTEMENT DES TISSUS À LA VERGE —

AFIN DE NOUS RENDRE AU DESIR DE NOTRE CLIENTELE QUI N'A PU SE RENDRE À NOS MAGASINS ET PROFITER DE CES AUBAINES, NOUS AVONS DÉCIDÉ DE CONTINUER NOTRE VENTE.

200 verges

Tissus à rideaux

ET COUVERTURE POUR MEUBLES
REGULIER: \$1.35

2 VGS POUR \$1.00

Écharpes

EN LAINE ET EN SOIE

\$1.00

100 Collets pour robes

4 POUR \$1.00

100 prs Bas de soie

REGULIER: .69c.

2 PRS POUR \$1.00

Bas golf pour garçons

4 PRS POUR \$1.00

ENEZ

vous

PRÉVALOIR

de ces

AUBAINES

au

magasin

des

MEILLEURS

PRIX

J.G. BOIVIN

125 verges

Tissus à draperies

VALEURS JUSQU'À \$2.00

\$1.00 LA VERGE

50 Serviettes

RAYEES BLEU OU VERT

REGULIER: \$1.39

\$1.00

50 Serviettes blanches

AVEC UN PETIT RAYE

3 POUR \$1.00

Débarbouillettes

DE TRES BELLE QUALITE

3 POUR \$1.00

100 verges

Marquissette à rideaux

3 VGS POUR \$1.00



**125
ROBES**

POUR DAMES

VALEURS VARIANT
JUSQU'À \$35.00

REDUITES EN 3 LOTS

\$3.95-\$4.95

\$5.95

**20
COSTUMES**

DEUX PIECES

ASSORTIS DE
COULEURS ET DE
GRANDEURS

VALEURS VARIANT
JUSQU'À \$50.00

\$9.95

**25
MANTEAUX**

POUR DAMES

VALEURS VARIANT
JUSQU'À \$100.

REDUITS A

\$11.95



MAGASINS DES DAMES

136, rue Racine — CHICOUTIMI

J.G. BOIVIN

MAGASINS DES MESSIEURS

131, rue Racine — CHICOUTIMI
253, St-Dominique — JONQUIERE